PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf.

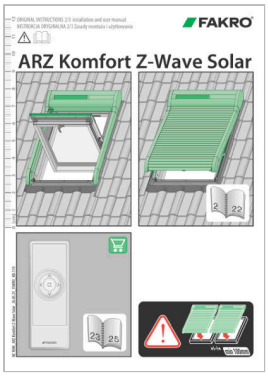
[logotip FAKRO]

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

ARZ Komfort Z-Wave Solar

Originalna oznaka dokumenta: NC 9UM_ARZ Komfort Z-Wave Solar_26.05.25_FAKRO_KB-119

Ovo uputstvo je uglavnom urađeno u slikama: koraci montaže prikazani su crtežima, pa crteži nijesu mijenjani i nalaze se u originalu iza prevoda. Tekst originala čine naslov na naslovnoj strani, nekoliko oznaka na crtežima, lista numerisanih koraka montaže (brojevi odgovaraju oznakama na crtežima) i napomena o odgovornosti na strani 36; sve je prevedeno ispod.

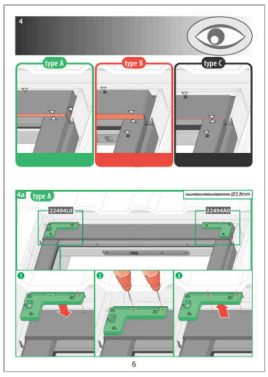


STRANA 1 ORIGINALA

ORIGINALNO UPUTSTVO 2/3
Uputstvo za ugradnju i upotrebu
ARZ Komfort Z-Wave Solar

Oznake na crtežima

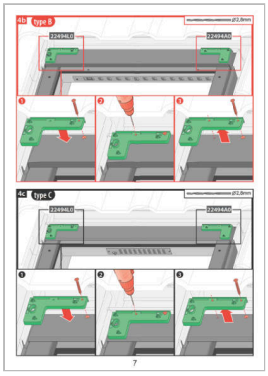
min 100mm	najmanje 100 mm



STRANA 6 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A	tip A
type B	tip B
type C	tip C

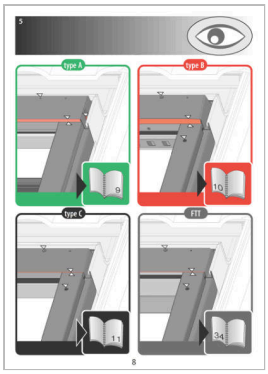


STRANA 7 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type B	tip B
type C	tip C

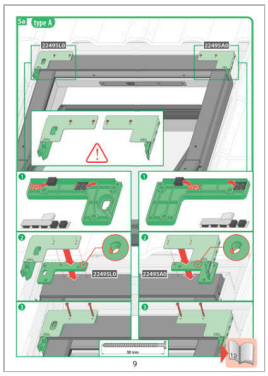
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf.



STRANA 8 ORIGINALA

Oznake na crtežima

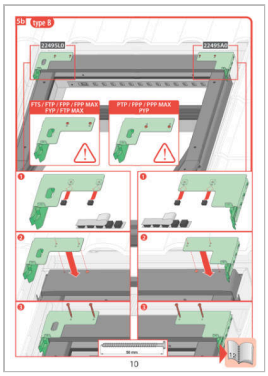
type A	tip A
type B	tip B
type C	tip C



STRANA 9 ORIGINALA

Oznake na crtežima

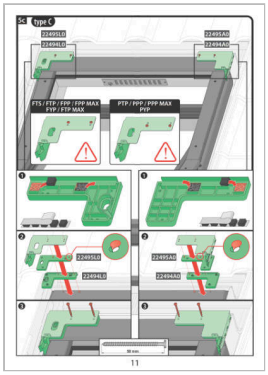
type A	tip A



STRANA 10 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type B	tip B

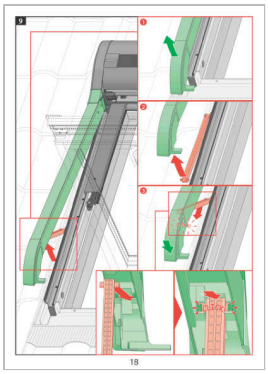


STRANA 11 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type C	tip C

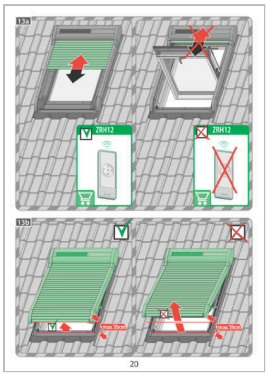
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf.



STRANA 18 ORIGINALA

Oznake na crtežima

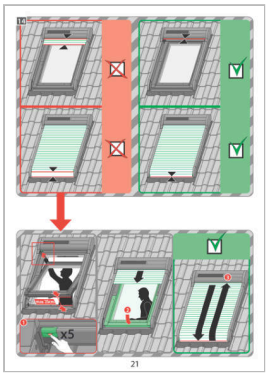
CLICK!	klik!



STRANA 20 ORIGINALA

Oznake na crtežima

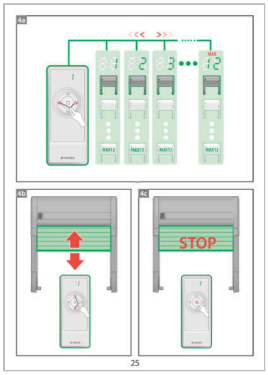
max 20cm	najviše 20 cm



STRANA 21 ORIGINALA

Oznake na crtežima

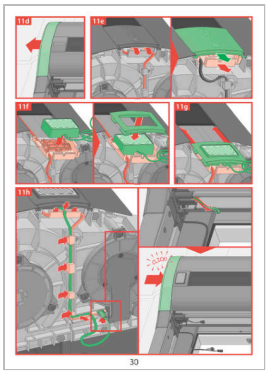
max 20cm	najviše 20 cm



STRANA 25 ORIGINALA

Oznake na crtežima

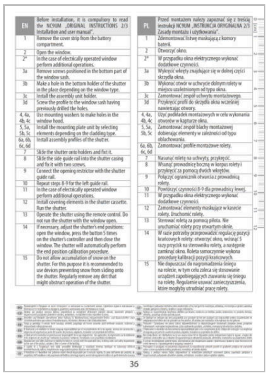
MAX	maksimum
MAX12	najviše 12
STOP	stop (zaustavljanje)



STRANA 30 ORIGINALA

Oznake na crtežima

CLICK!	klik!



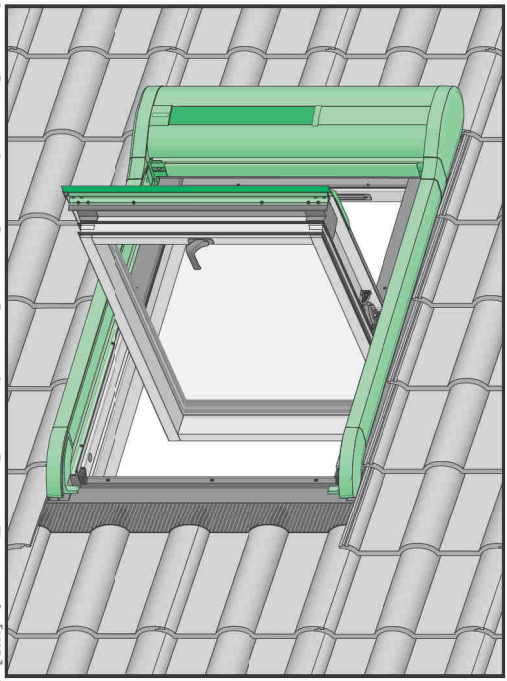
STRANA 36 ORIGINALA

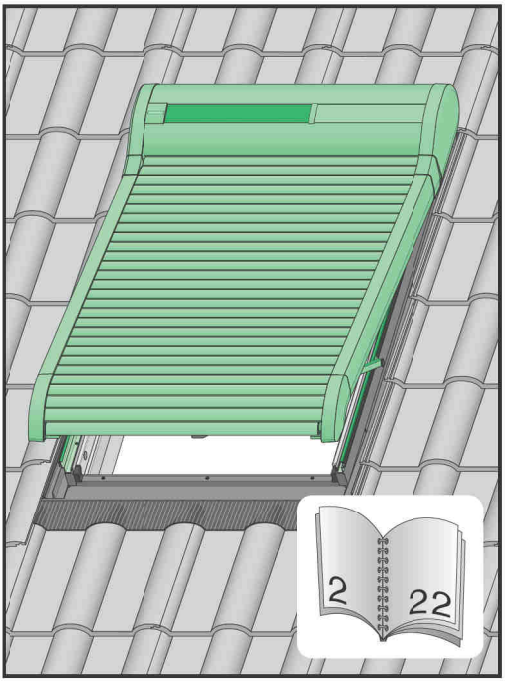
	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC9UM „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual" (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
1	Skinite pokrivnu traku sa pretinca za baterije.
2	Otvorite prozor.
2*	Ako je prozor sa električnim pogonom, izvršite dodatne radnje.
3a	Odvrnite vijke koji se nalaze u donjem dijelu krila prozora.
3b	Napravite otvor u donjem držaču roletne na mjestu koje zavisi od tipa prozora.
3c	Montirajte držač montažnog sklopa.
3d	Prišrafite profil za krilo prozora, nakon što prethodno izbušite otvore.
4, 4a, 4b, 4c	Pomoću montažnih podloški napravite otvore u kapuljači prozora.
5, 5a, 5b, 5c	Montirajte sklop montažne ploče birajući elemente prema vrsti obloge.
6a, 6b, 6c, 6d	Montirajte montažne profile roletne.
7	Nataknite roletnu na držače i pričvrstite je.
8	Uvucite bočnu vodilicu u kućište roletne i pričvrstite je sa dva vijka.
9	Spojite ograničivač otvaranja sa vodilicom roletne.
10	Ponovite korake 8-9 za lijevu vodilicu.
11	Ako je prozor sa električnim pogonom, izvršite dodatne radnje.
12	Montirajte pokrivne elemente u kaseti roletne. Pokrenite roletnu.
13	Upravljajte roletnom pomoću daljinskog upravljača. Ne pokrećite roletnu kada je prozor otvoren.
14	Po potrebi podesite krajnje položaje roletne: otvorite prozor, pritisnite taster 5 puta na kontroleru roletne, a zatim zatvorite prozor. Roletna će automatski izvršiti postupak kalibracije krajnjih položaja.
15	Ne dozvolite da se snijeg nagomilava na roletni. U tu svrhu preporučuje se upotreba uređaja koji sprječavaju klizanje snijega na roletnu. Redovno uklanjajte svu prljavštinu koja bi mogla ometati rad roletne.

Proizvođač i prodavac ne snose odgovornost za nepoštovanje važećih zakona, građevinskih propisa i bezbjednosnih zahtjeva od strane korisnika proizvoda, arhitekte, montažera ili vlasnika objekta.

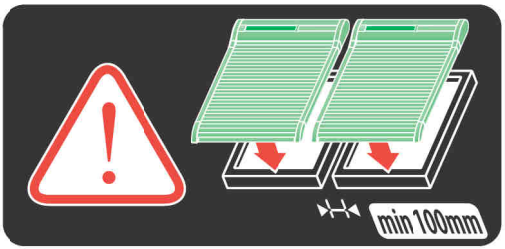
FAKRO

ARZ Komfort Z-Wave Solar



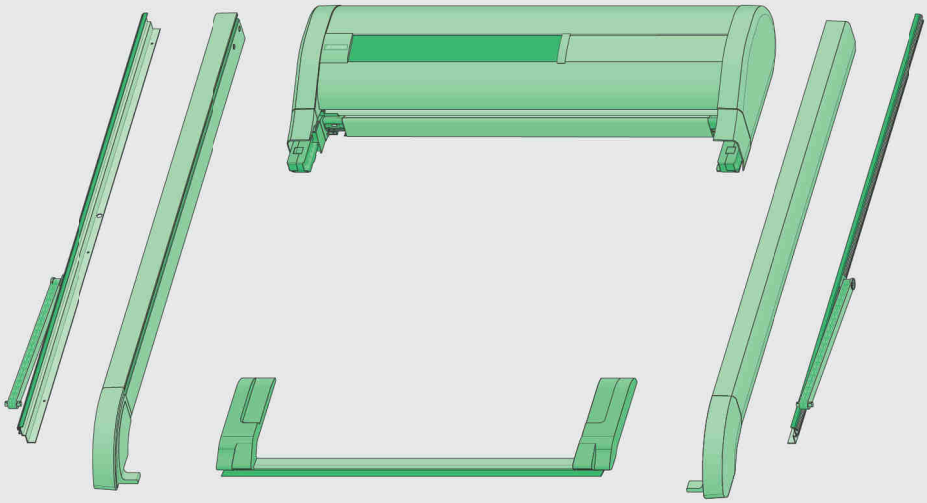


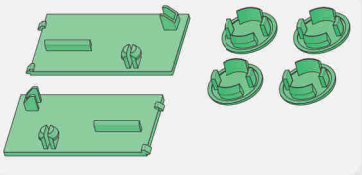


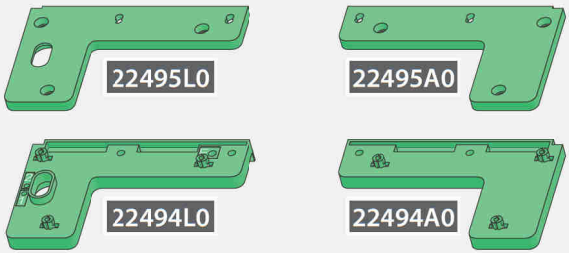





T20






22495L0
22495A0
22494L0
22494A0


8mm
x7
5mm


10mm
x2
10mm
x2

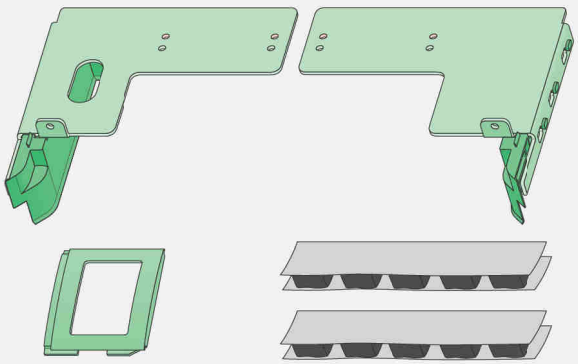

30 mm
x8/10/12

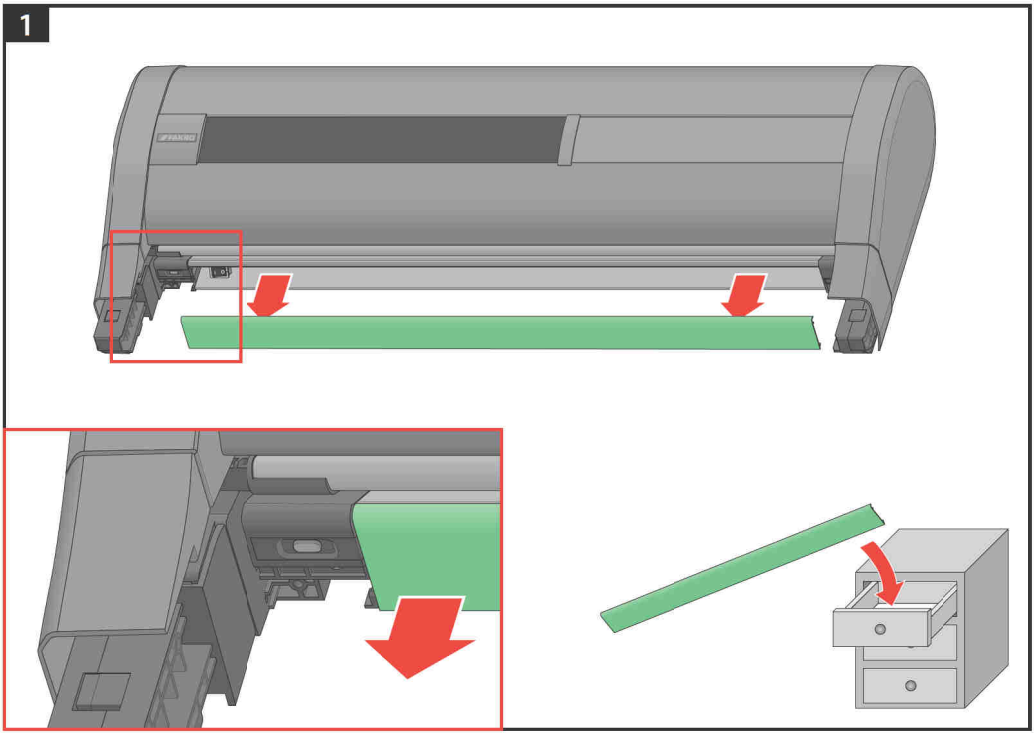

40mm
x4

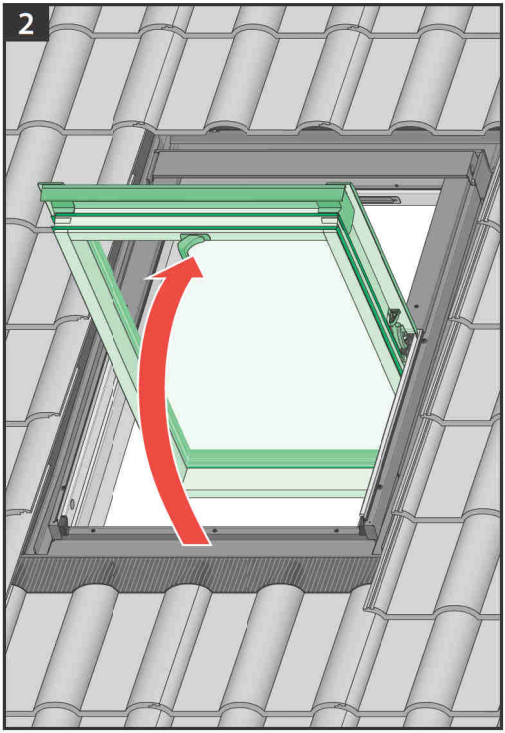

50 mm
x4

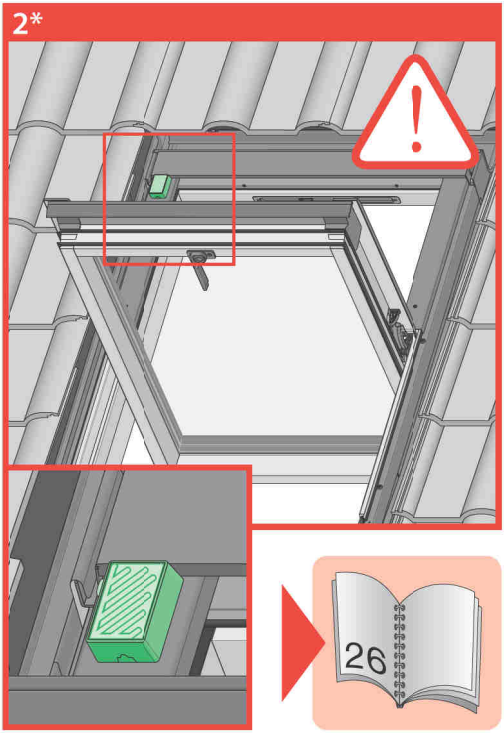

Ø2,8mm

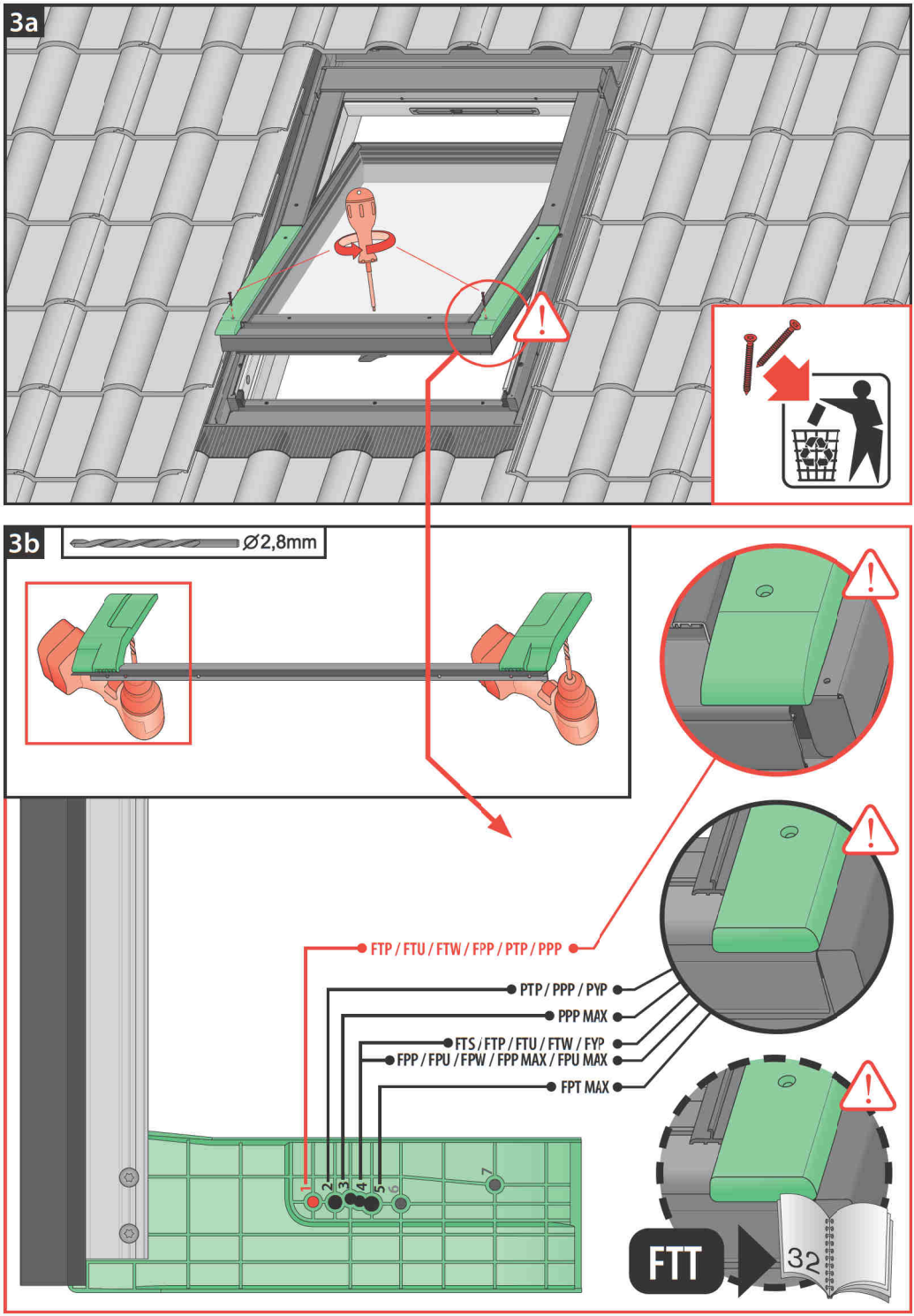

T20

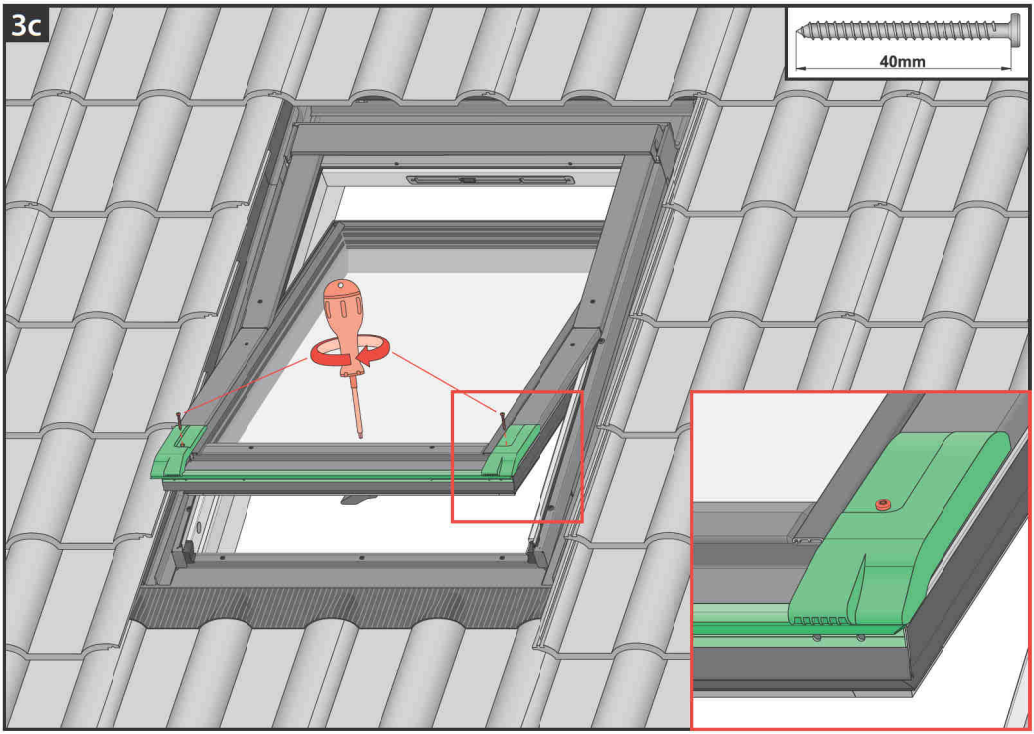


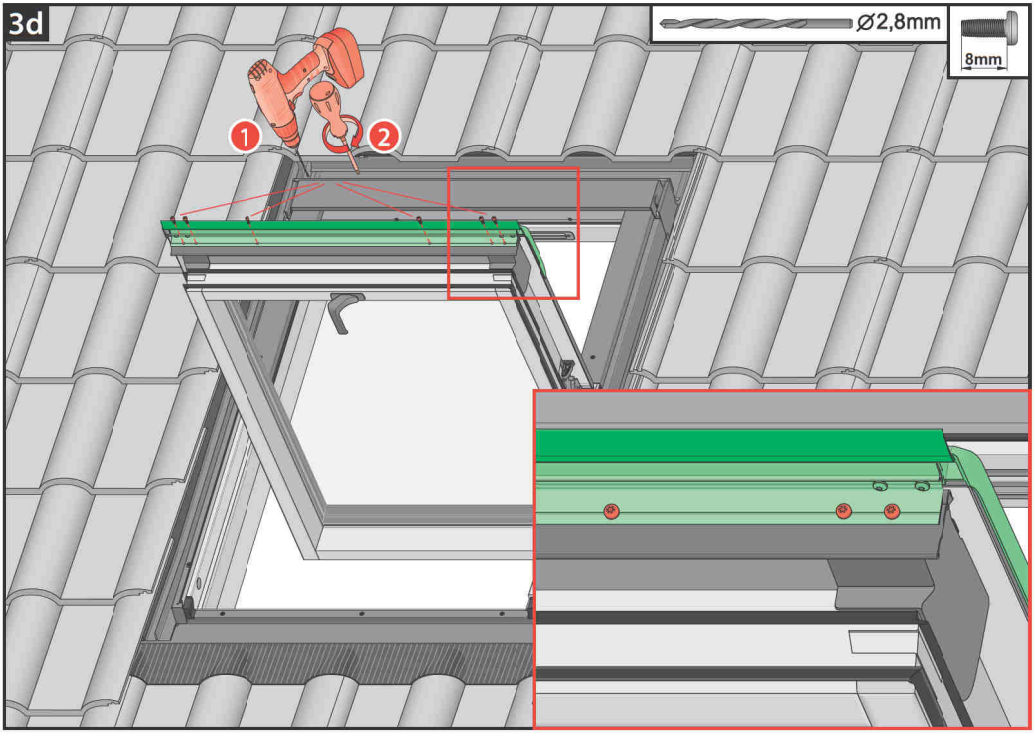

1


2

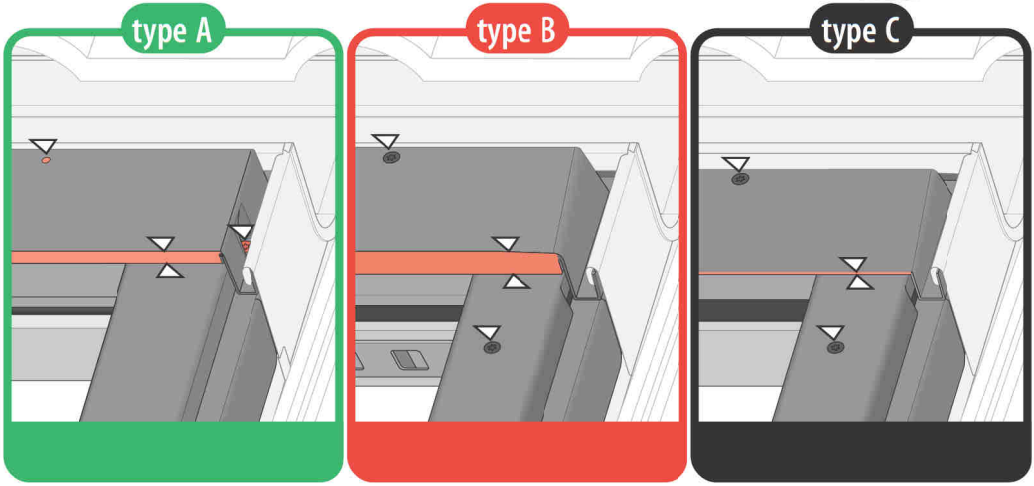

2*
26


3a
3b
Ø2,8mm
FTP / FTU / FTW / FPP / PTP / PPP
PTP / PPP / PYP
PPP MAX
FTS / FTP / FTU / FTW / FYP
FPP / FPU / FPW / FPP MAX / FPU MAX
FPT MAX
1
2
3
4
5
6
7
FTT
32

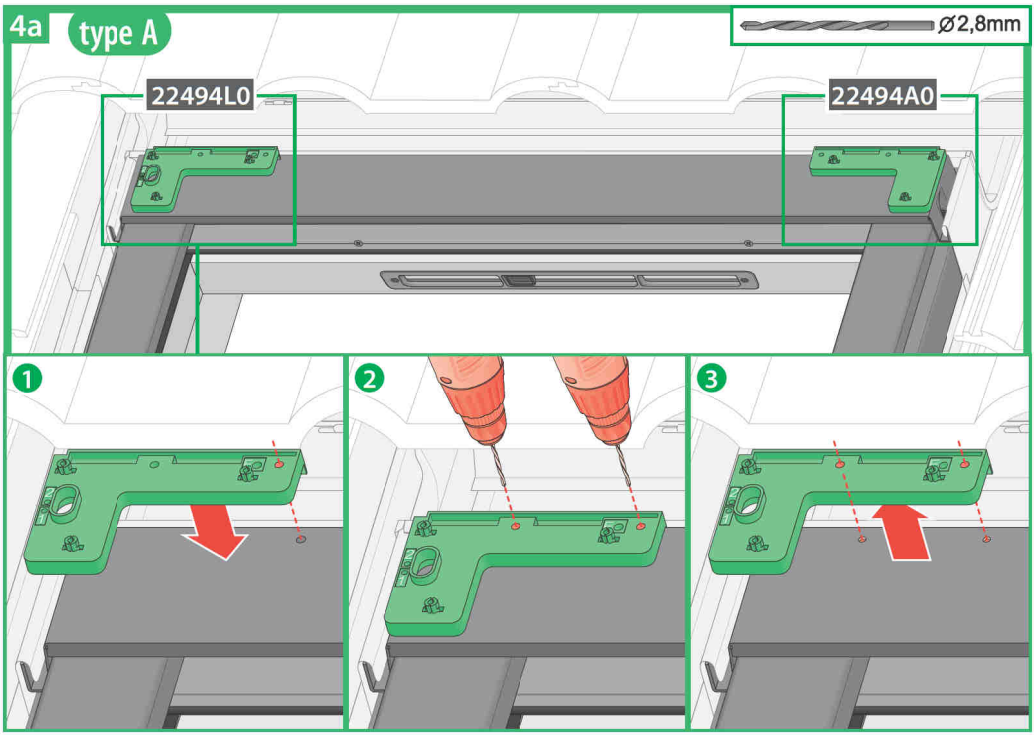

3c
40mm

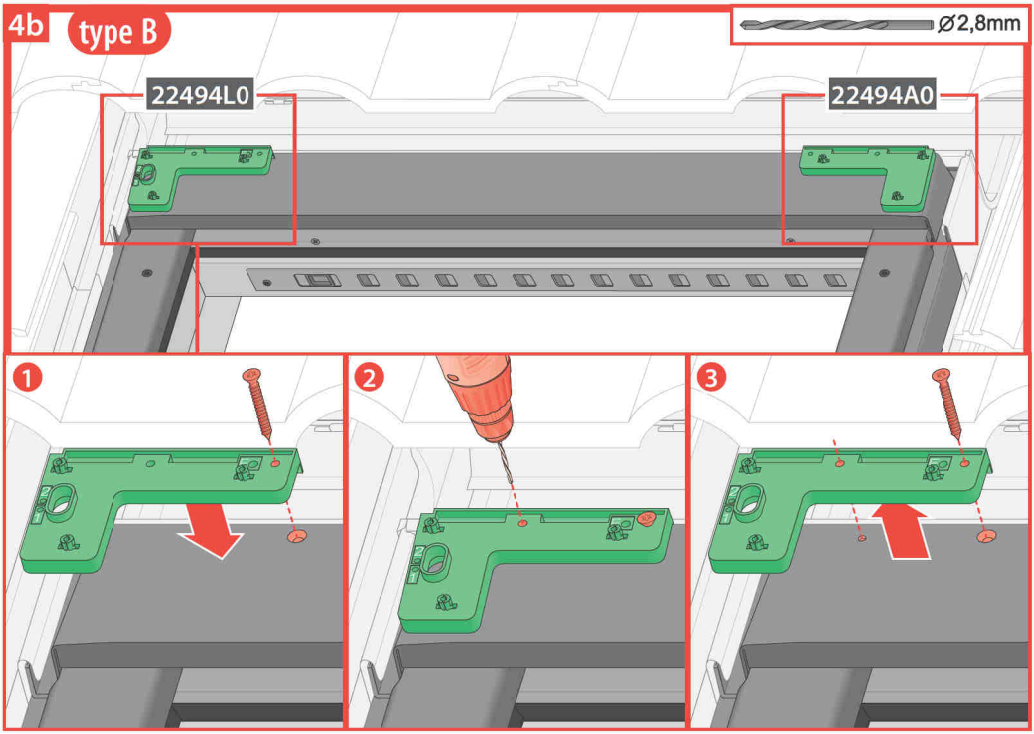

3d
Ø2,8mm
8mm
1
2

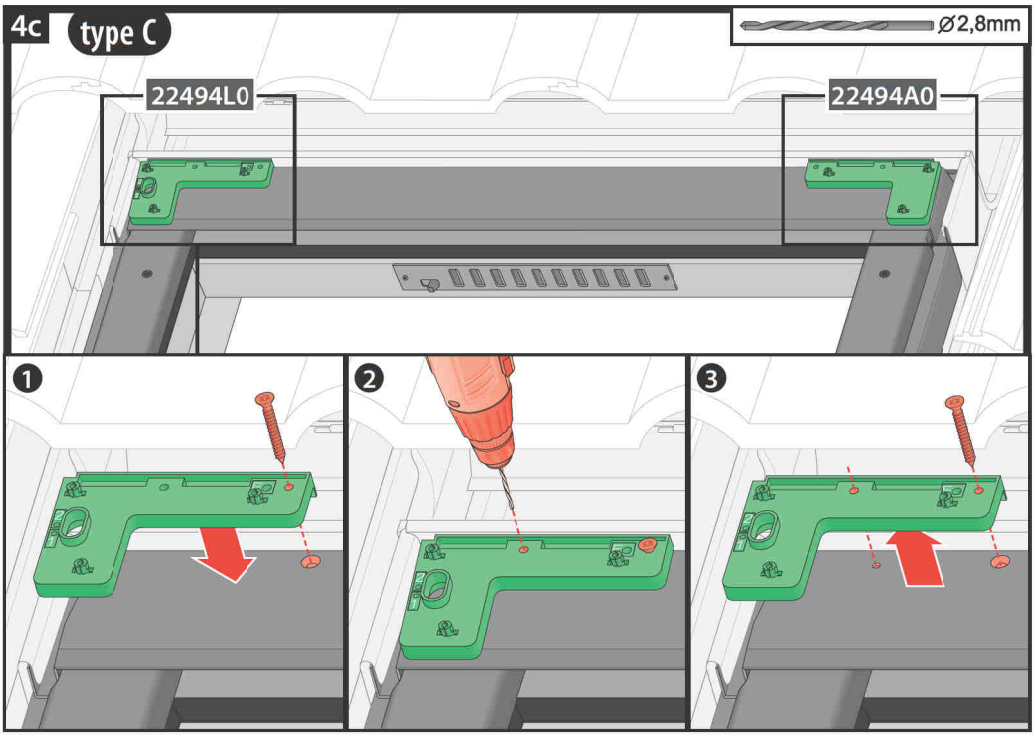
4

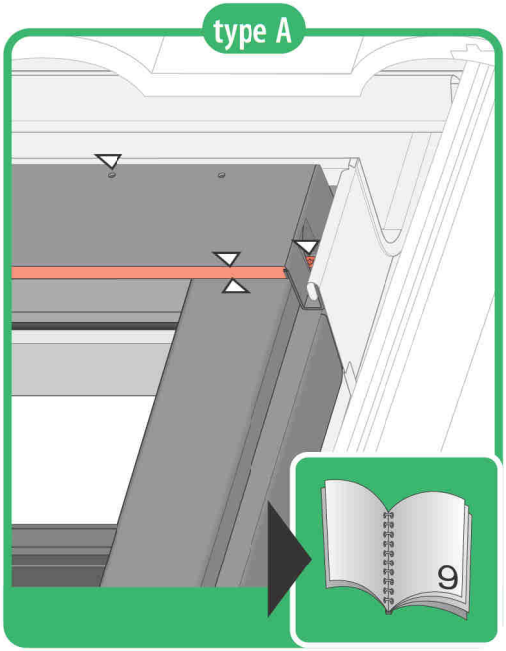


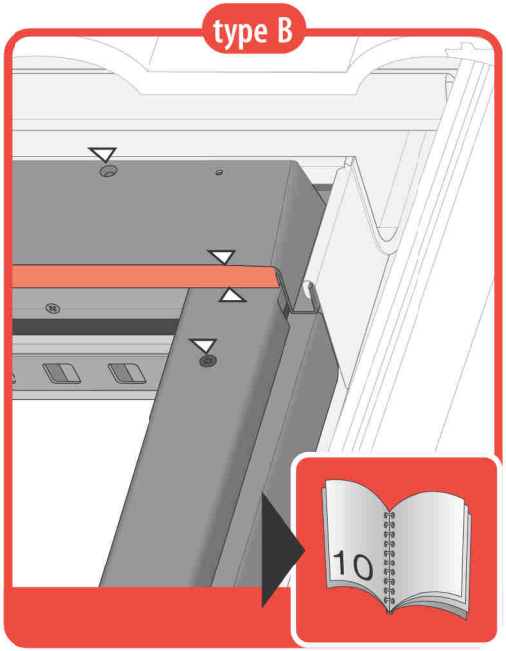
4a type A

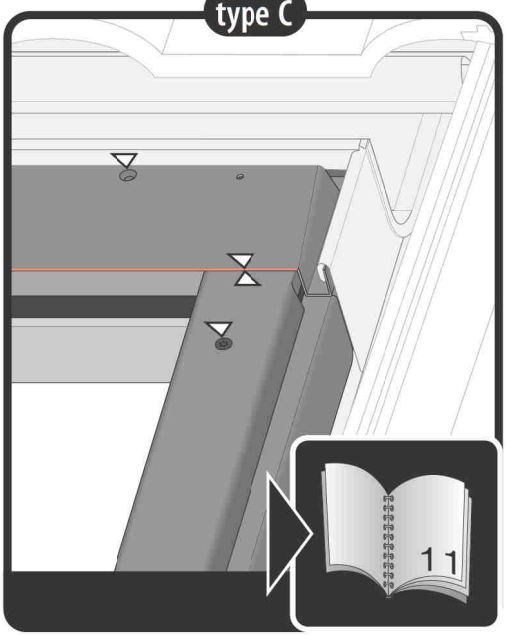


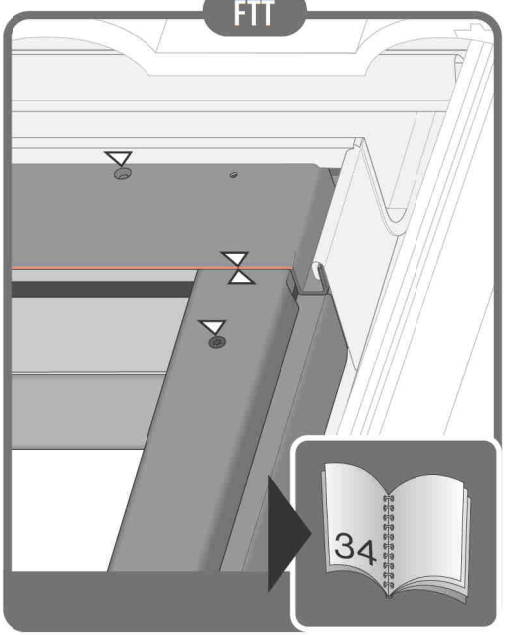

4b
type B
Ø2,8mm
22494L0
22494A0
1
2
3

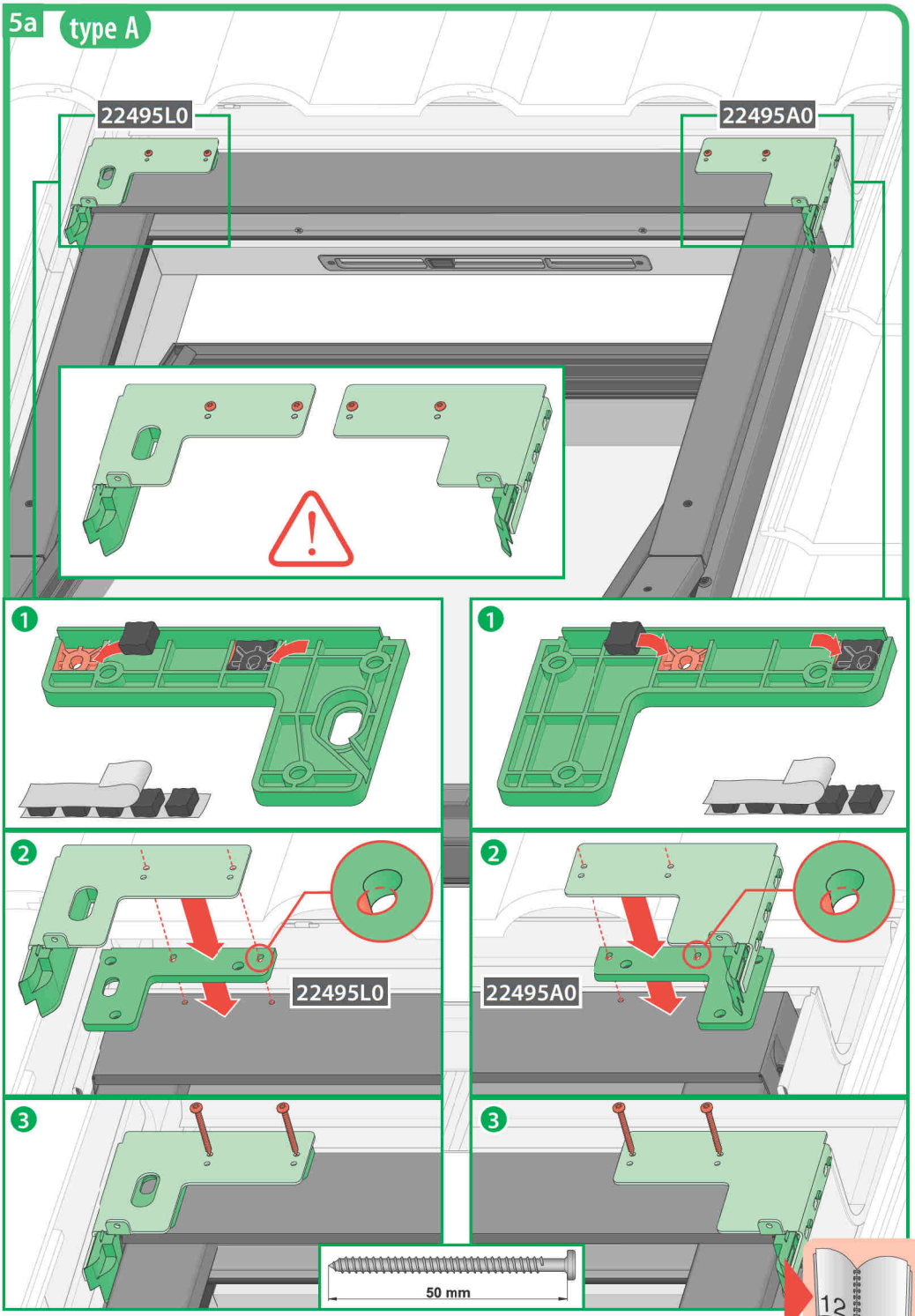

4c
type C
Ø2,8mm
22494L0
22494A0
1
2
3

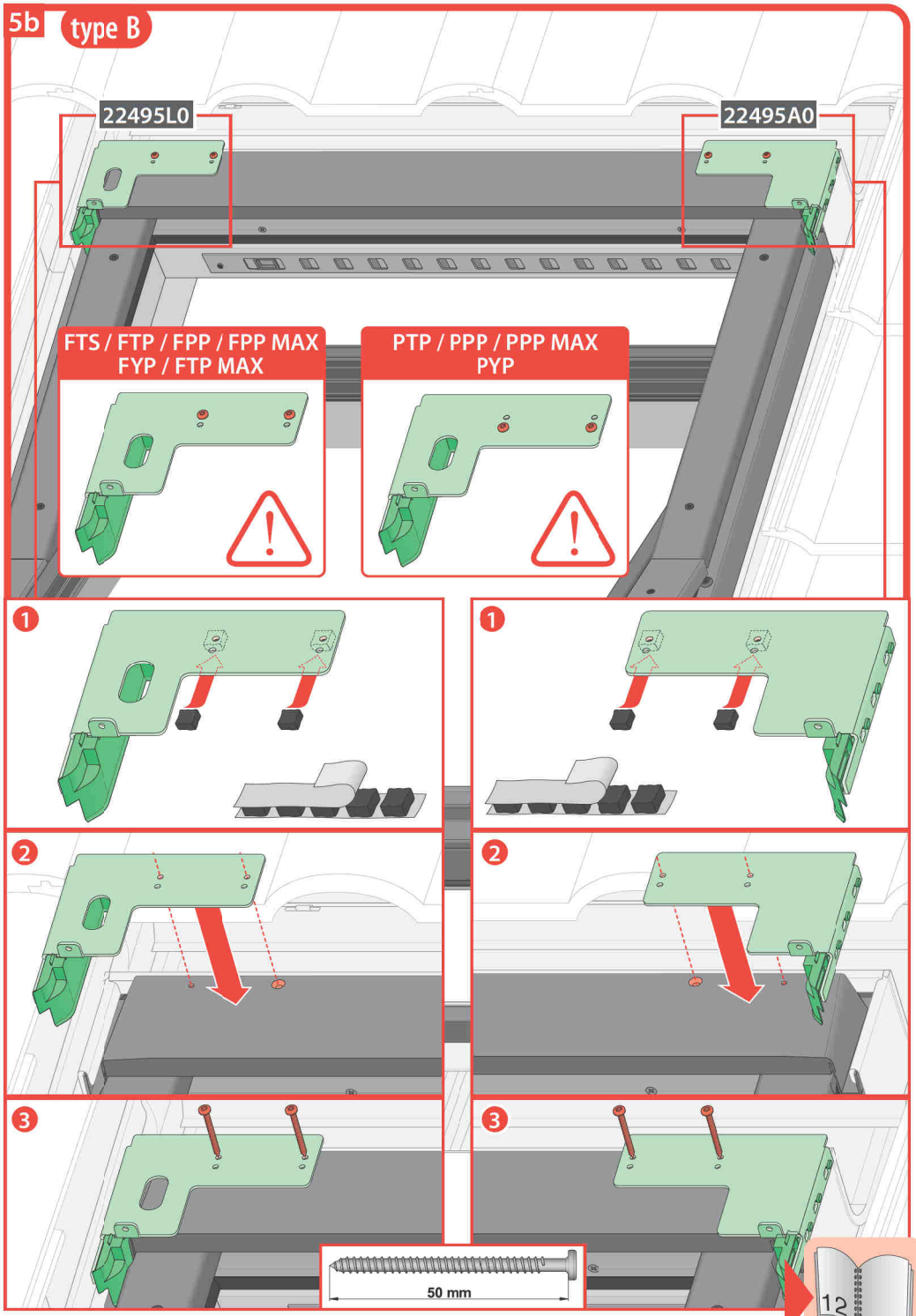

type A
9

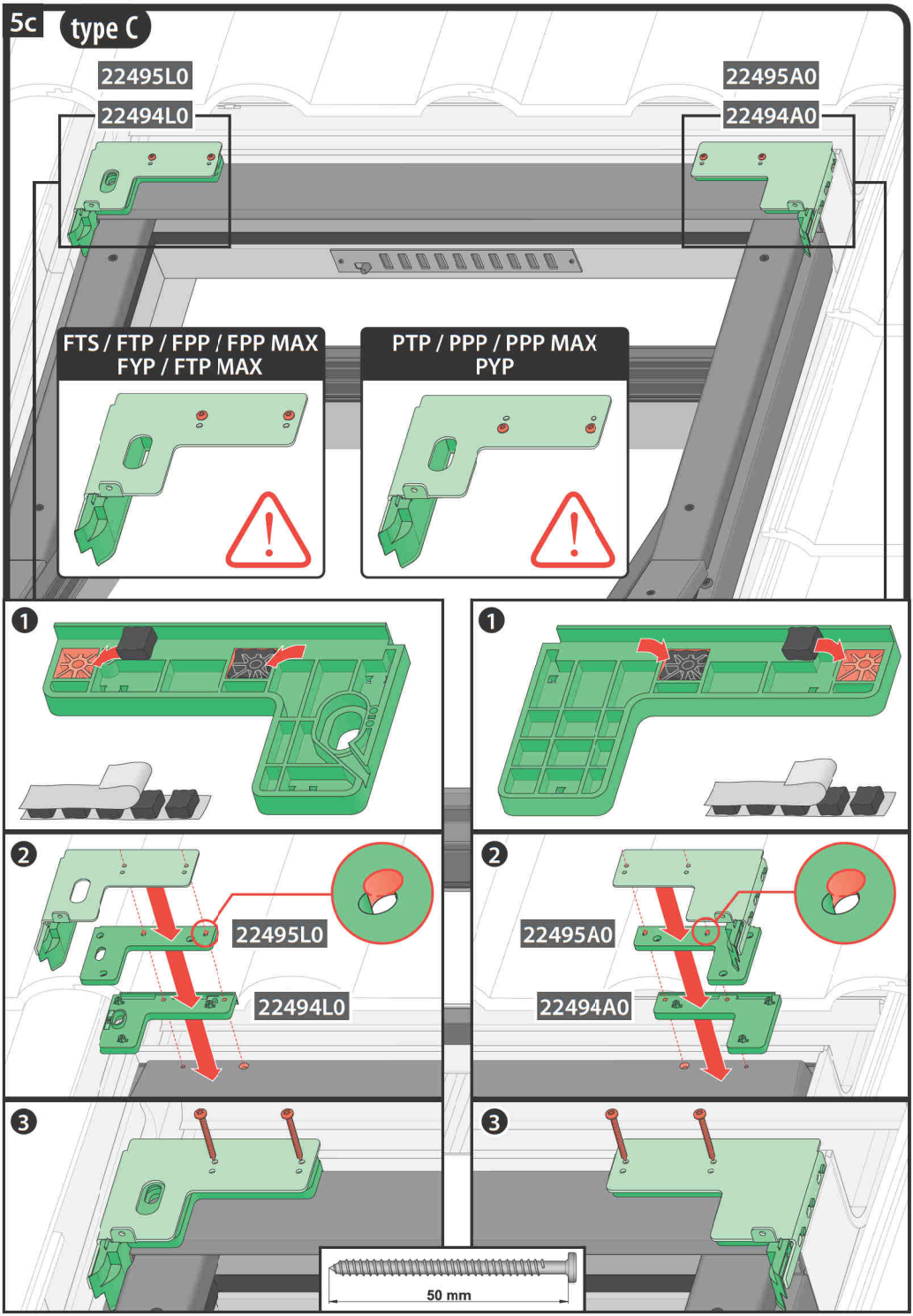

type B
10

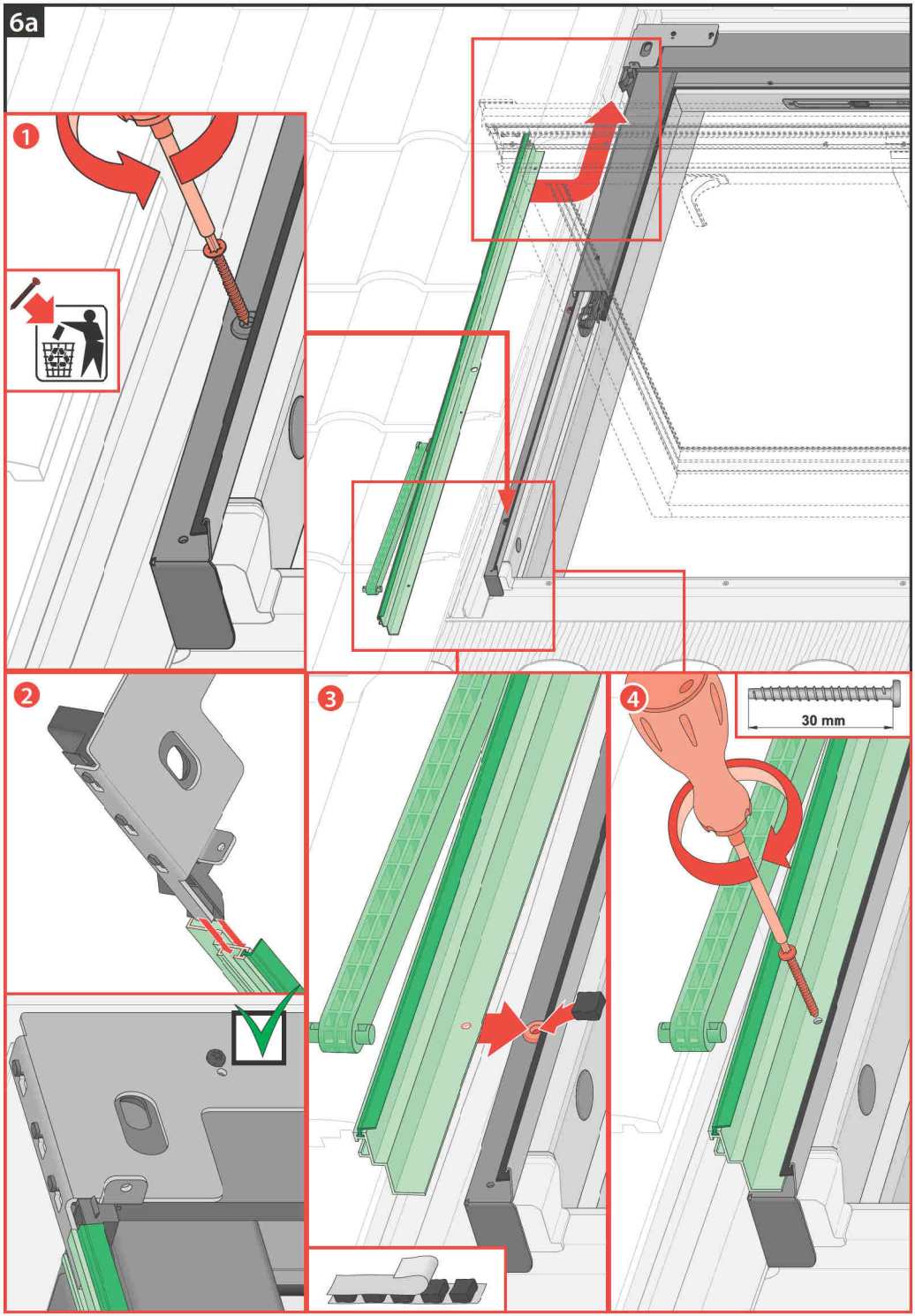

type C
11

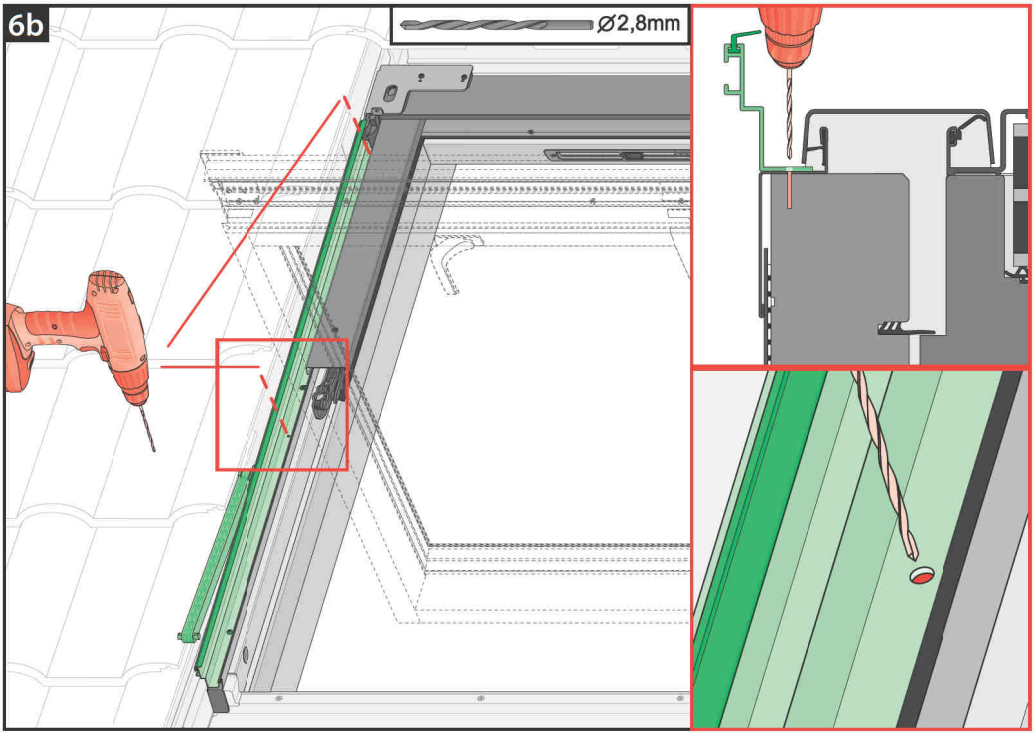

FTT
34

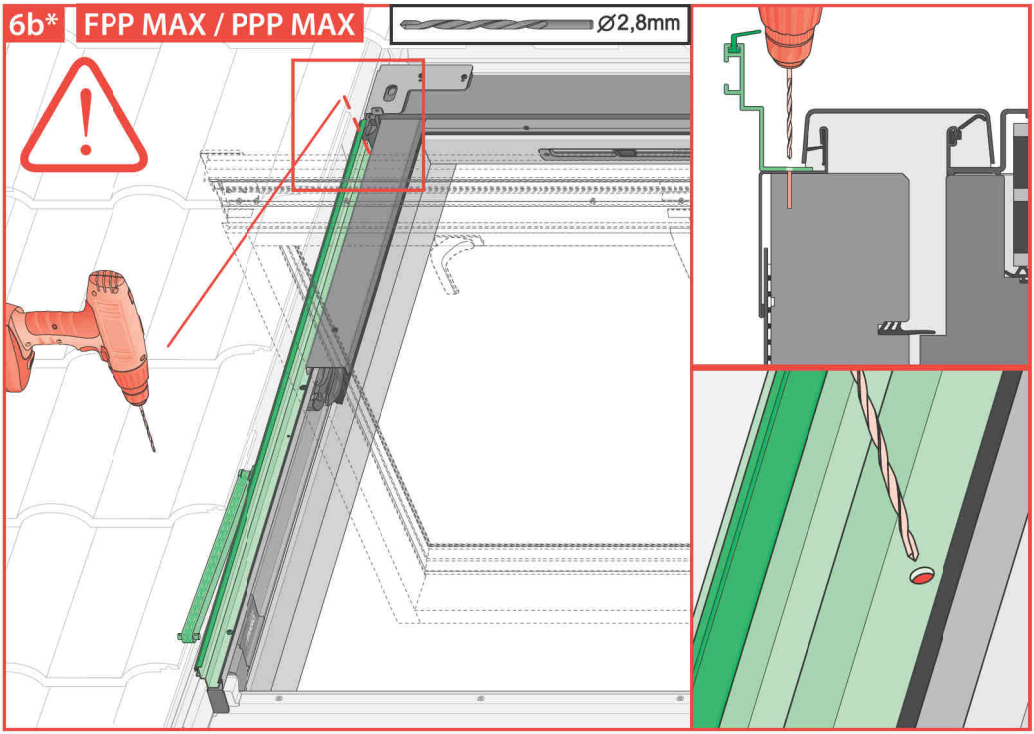

5a
type A
22495L0
22495A0
1
1
2
22495L0
2
22495A0
3
3
50 mm
12

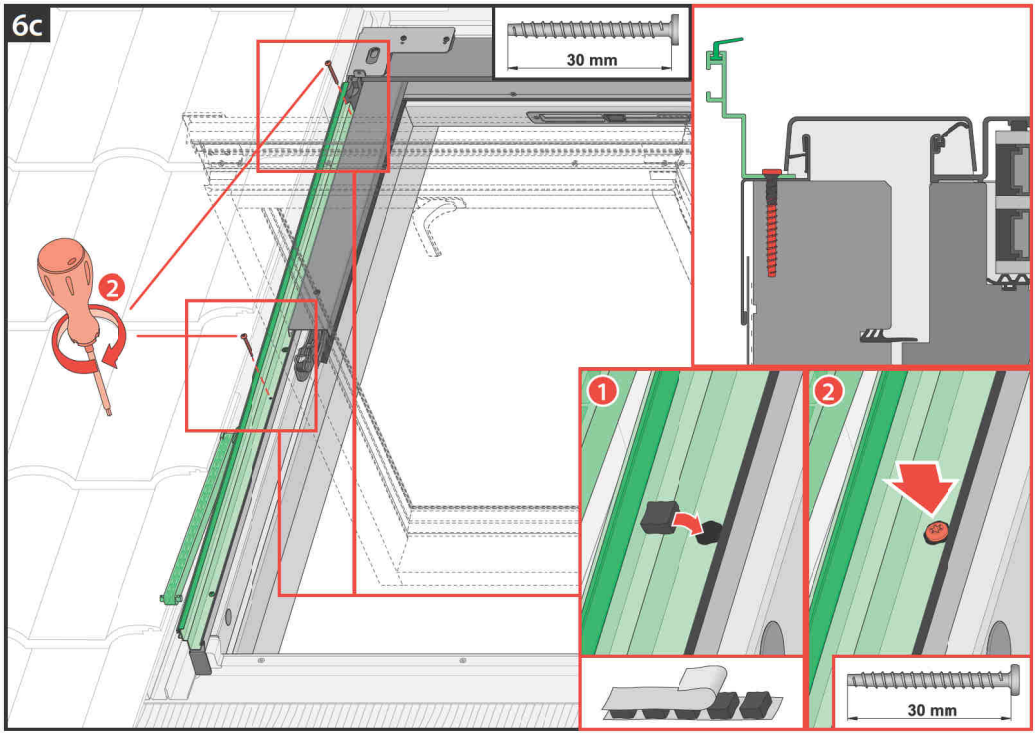

5b
type B
22495L0
22495A0
FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX
PTP / PPP / PPP MAX
PYP
1
1
2
2
3
3
50 mm
12

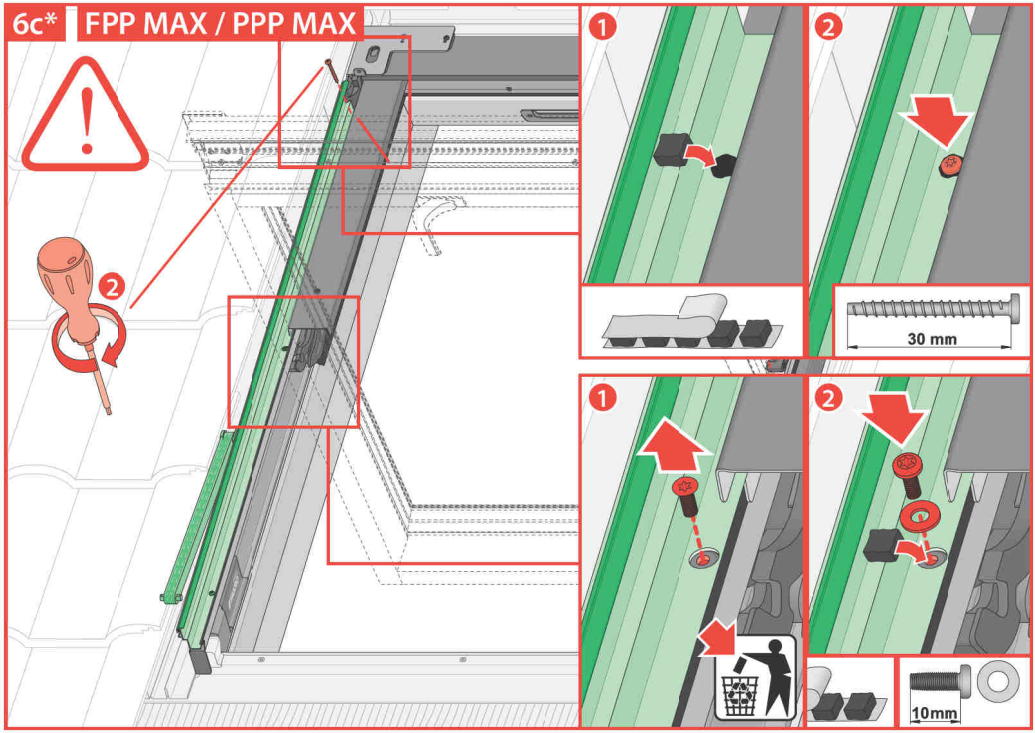

5c
type C
22495L0
22494L0
22495A0
22494A0
FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX
PTP / PPP / PPP MAX
PYP
1
1
2
22495L0
22494L0
2
22495A0
22494A0
3
3
50 mm

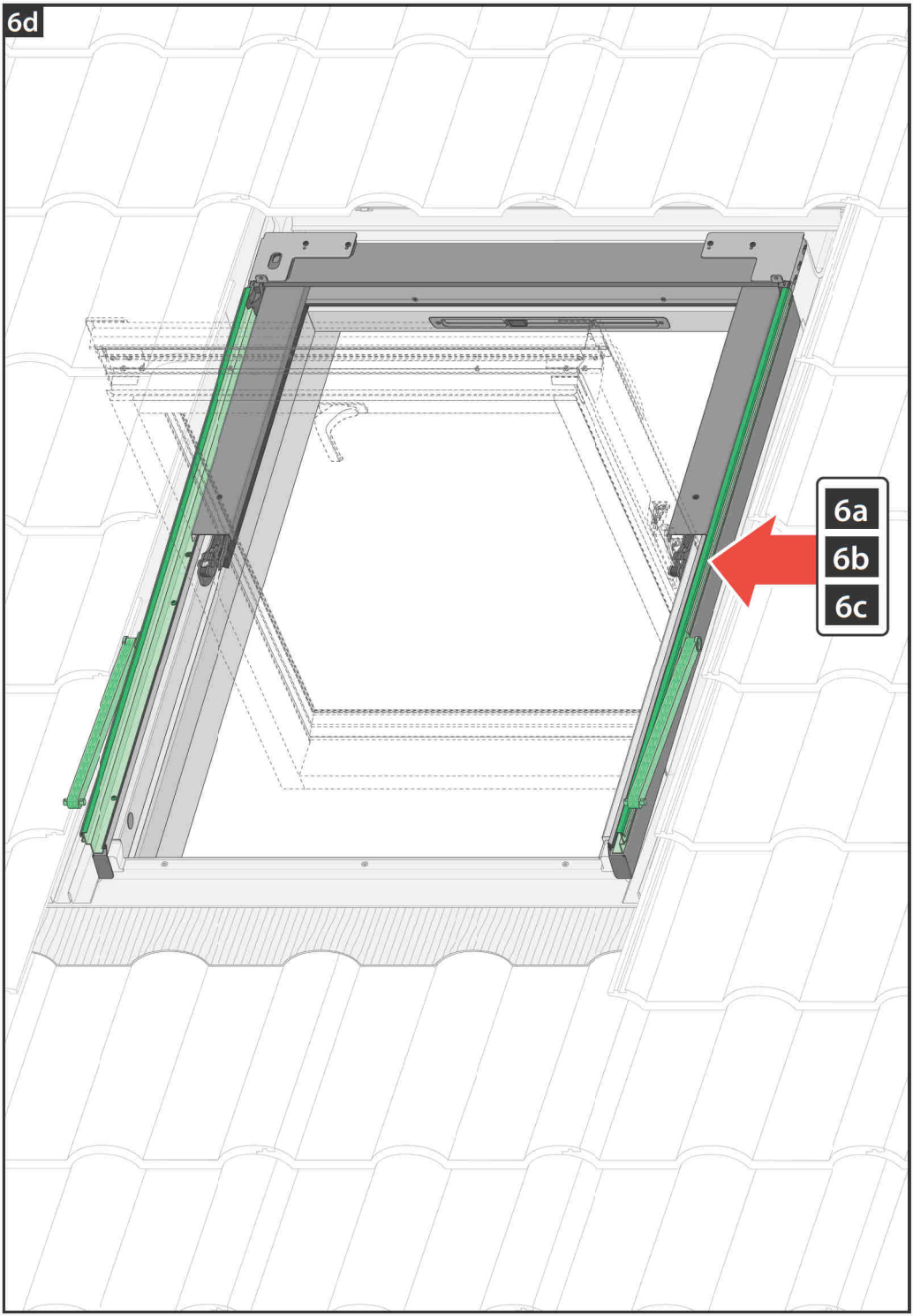

6a
1
2
3
4
30 mm

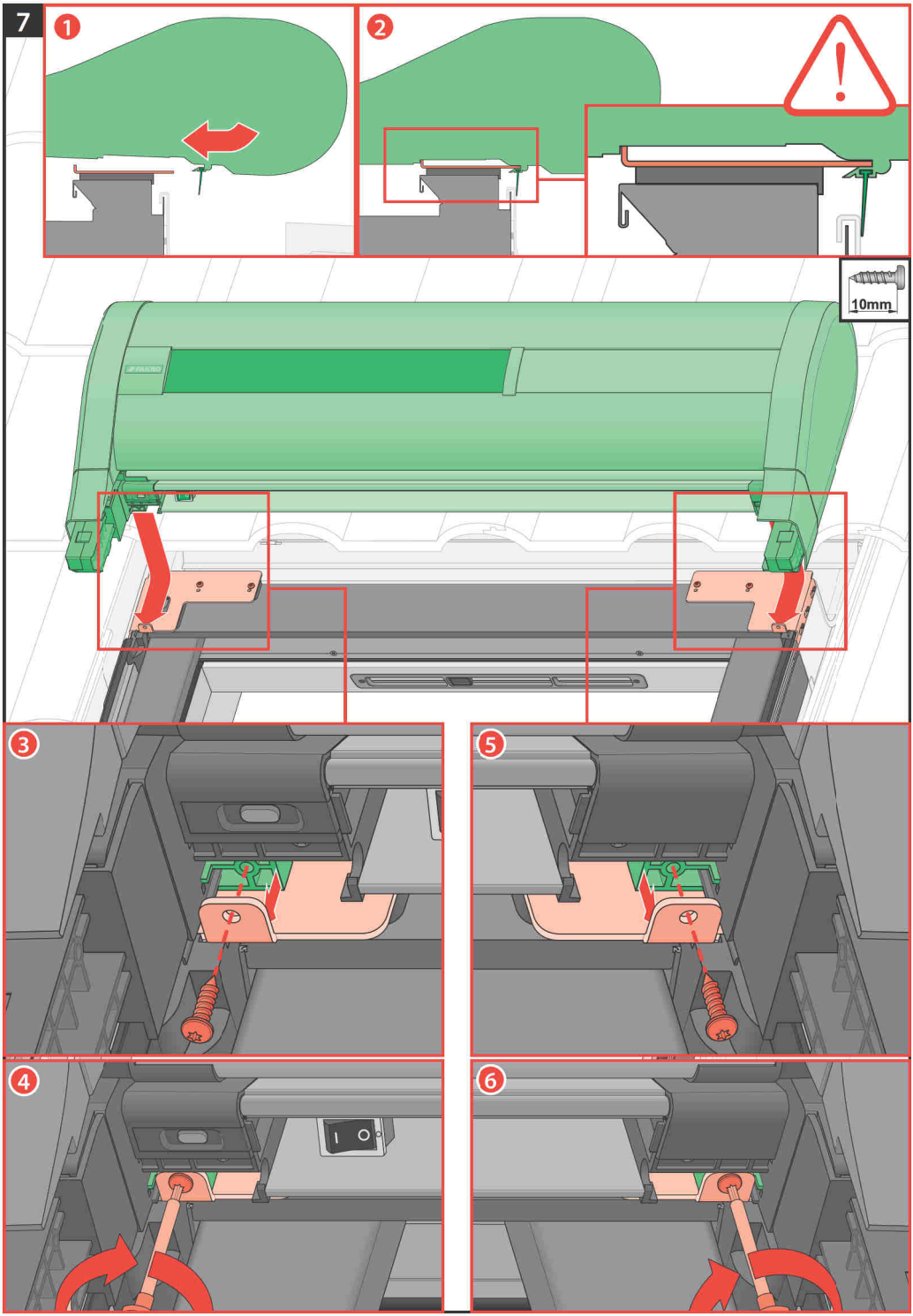

6b
Ø2,8mm

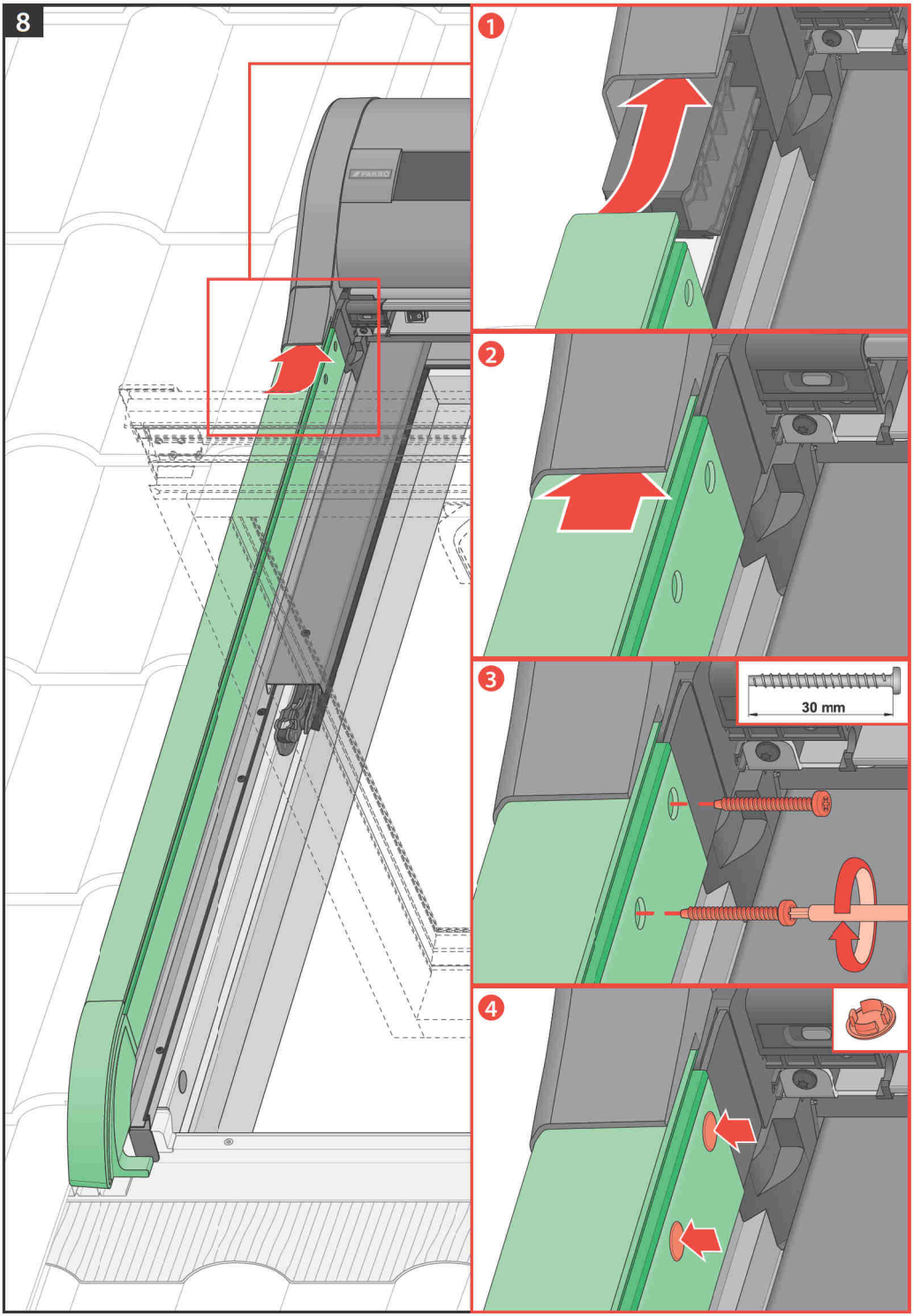

6b*
FPP MAX / PPP MAX
Ø2,8mm

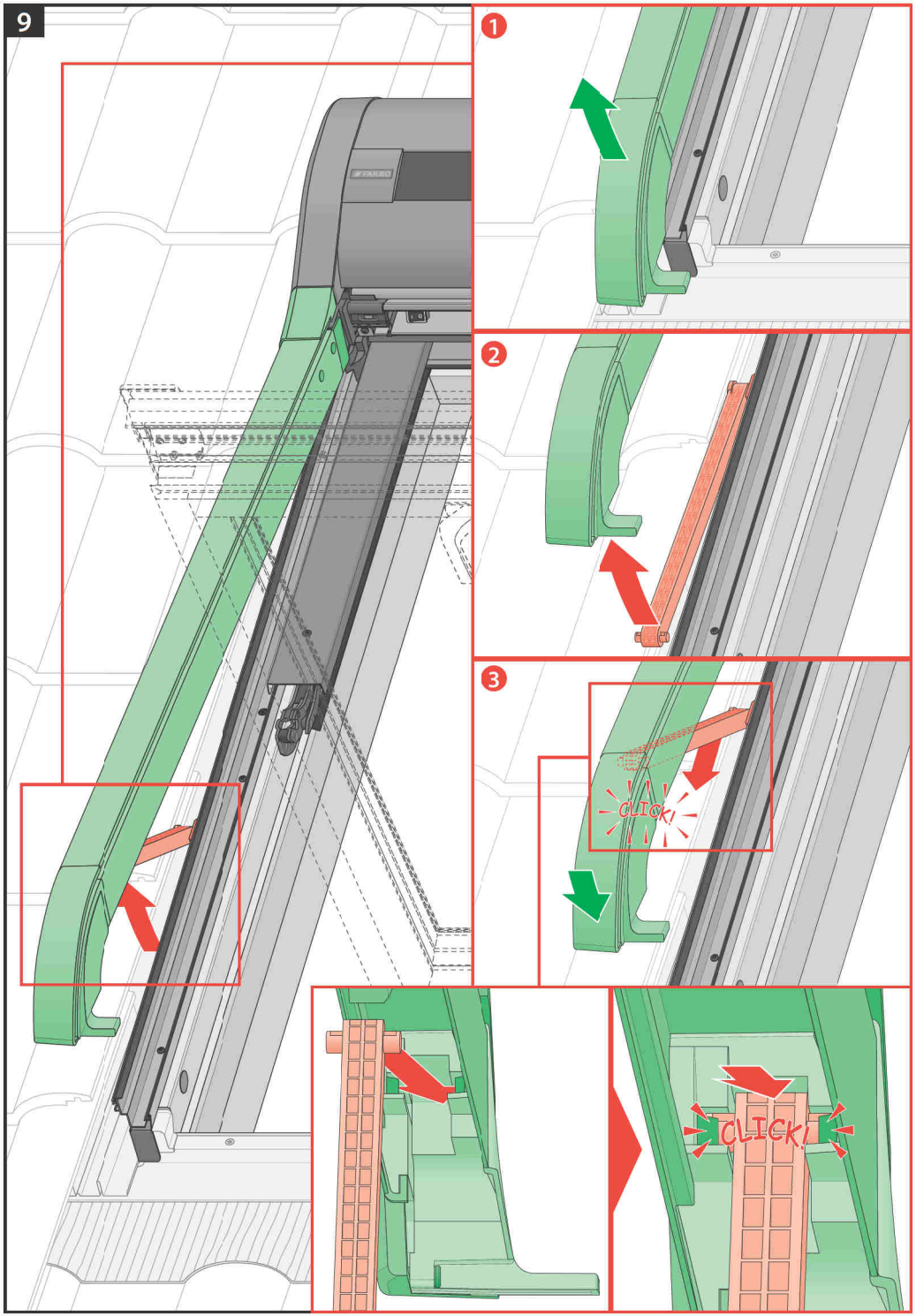

6c
30 mm
2
1
2
30 mm

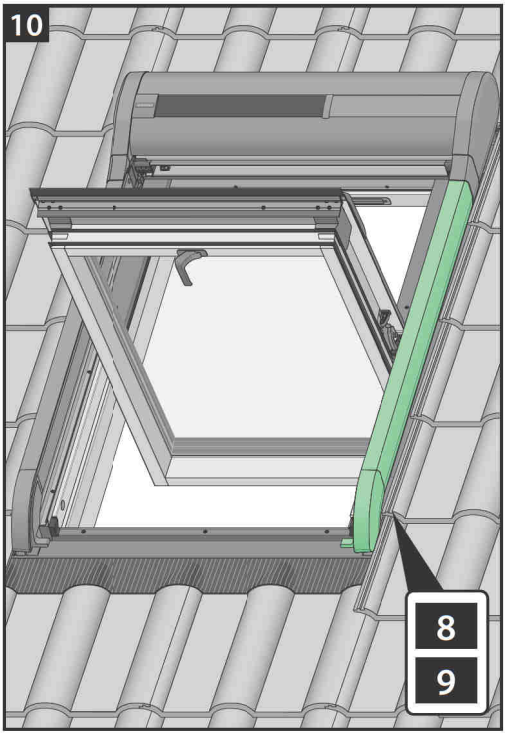

6c*
FPP MAX / PPP MAX
2
1
2
30 mm
1
2
10mm

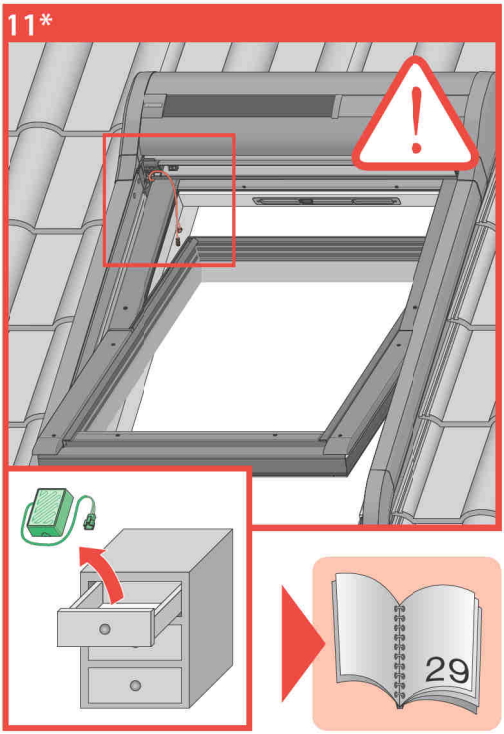

6d
6a
6b
6c

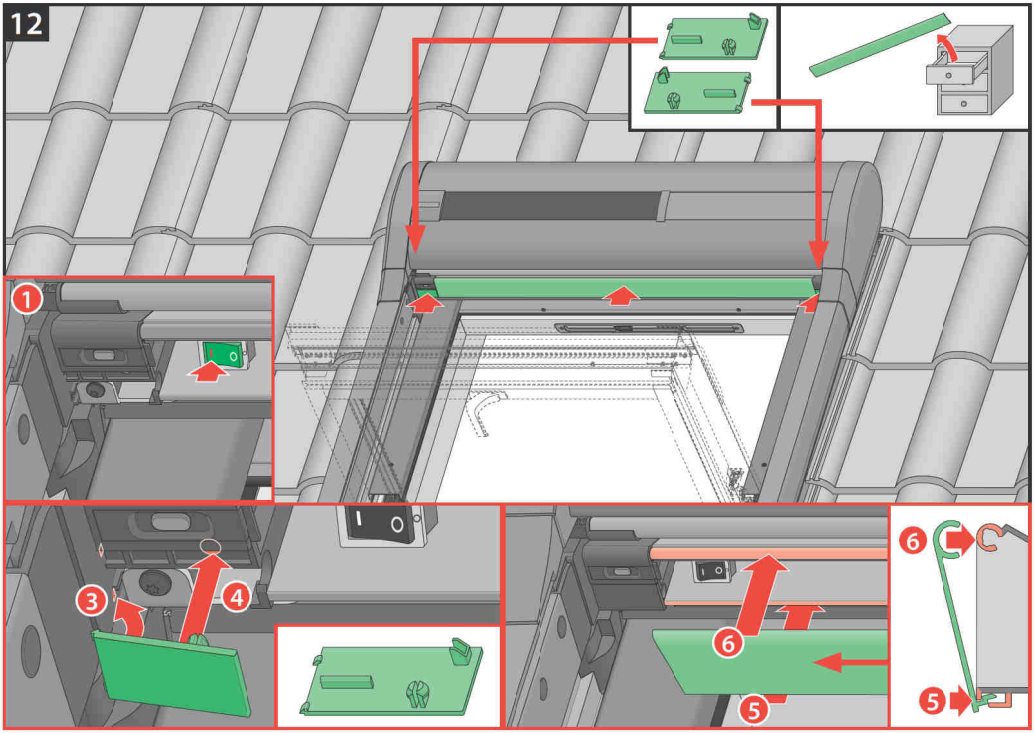

7
1
2
10mm
3
5
4
6

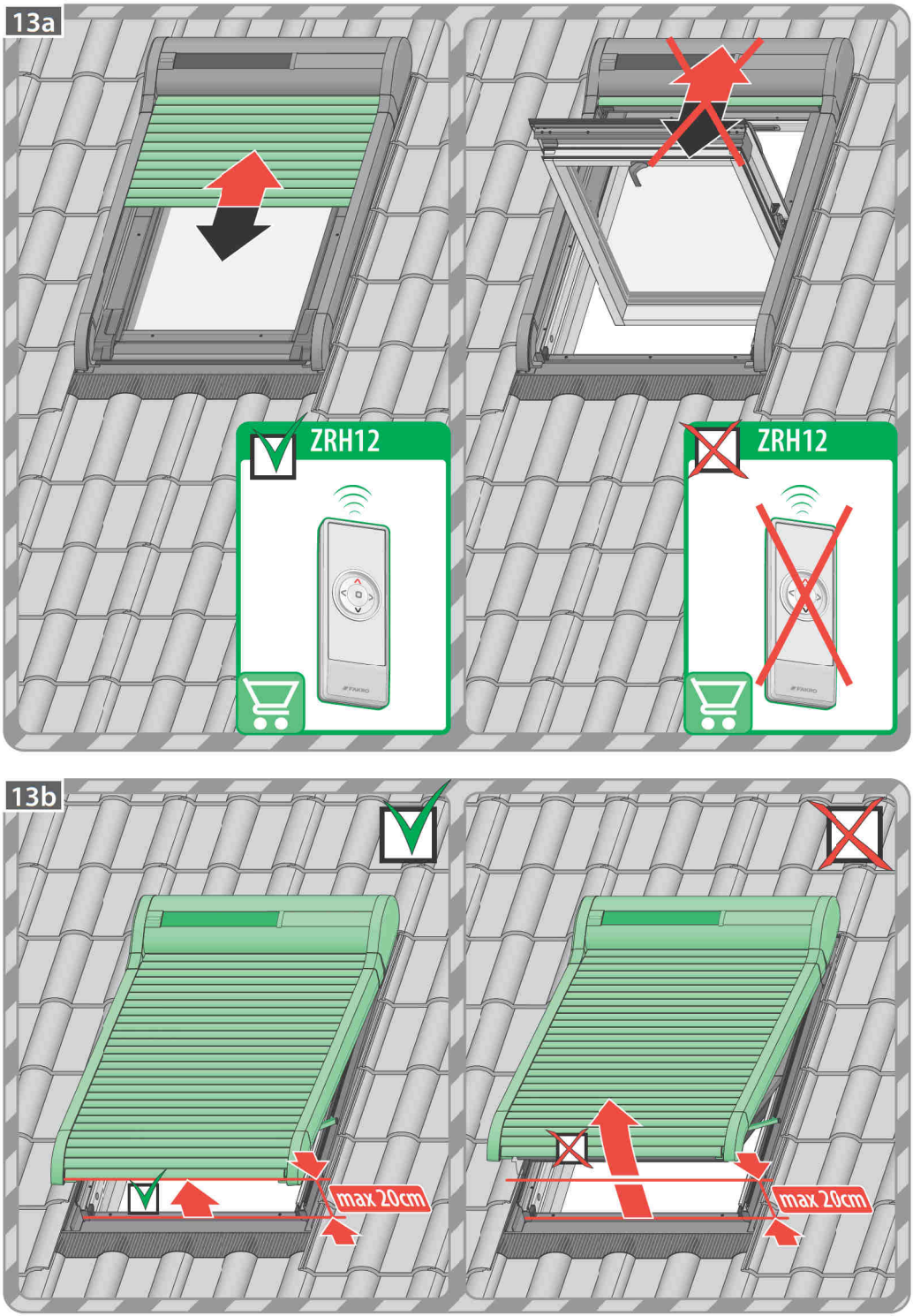

8
1
2
3
30 mm
4

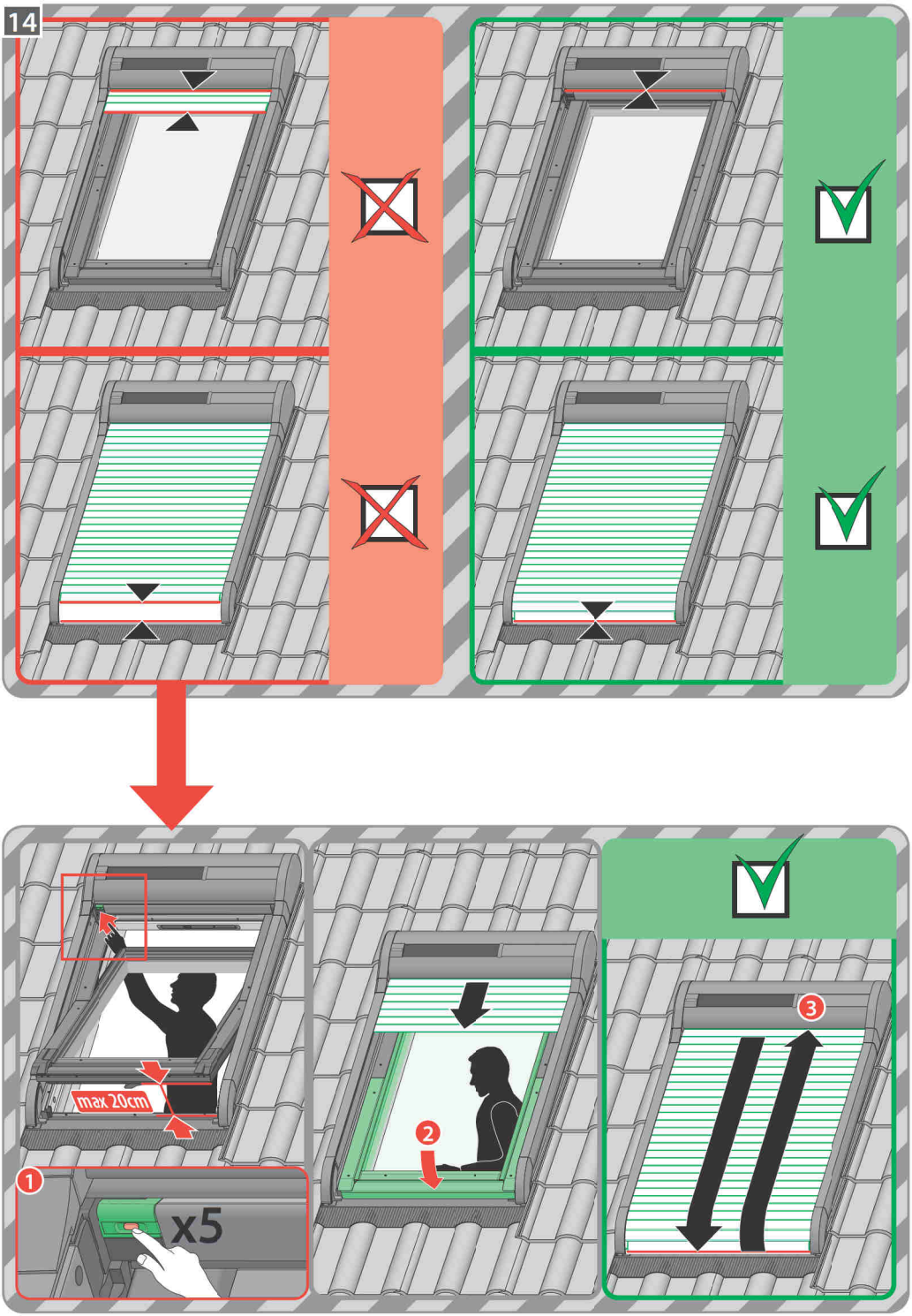

9
1
2
3
click!
CLICK!


10
8
9

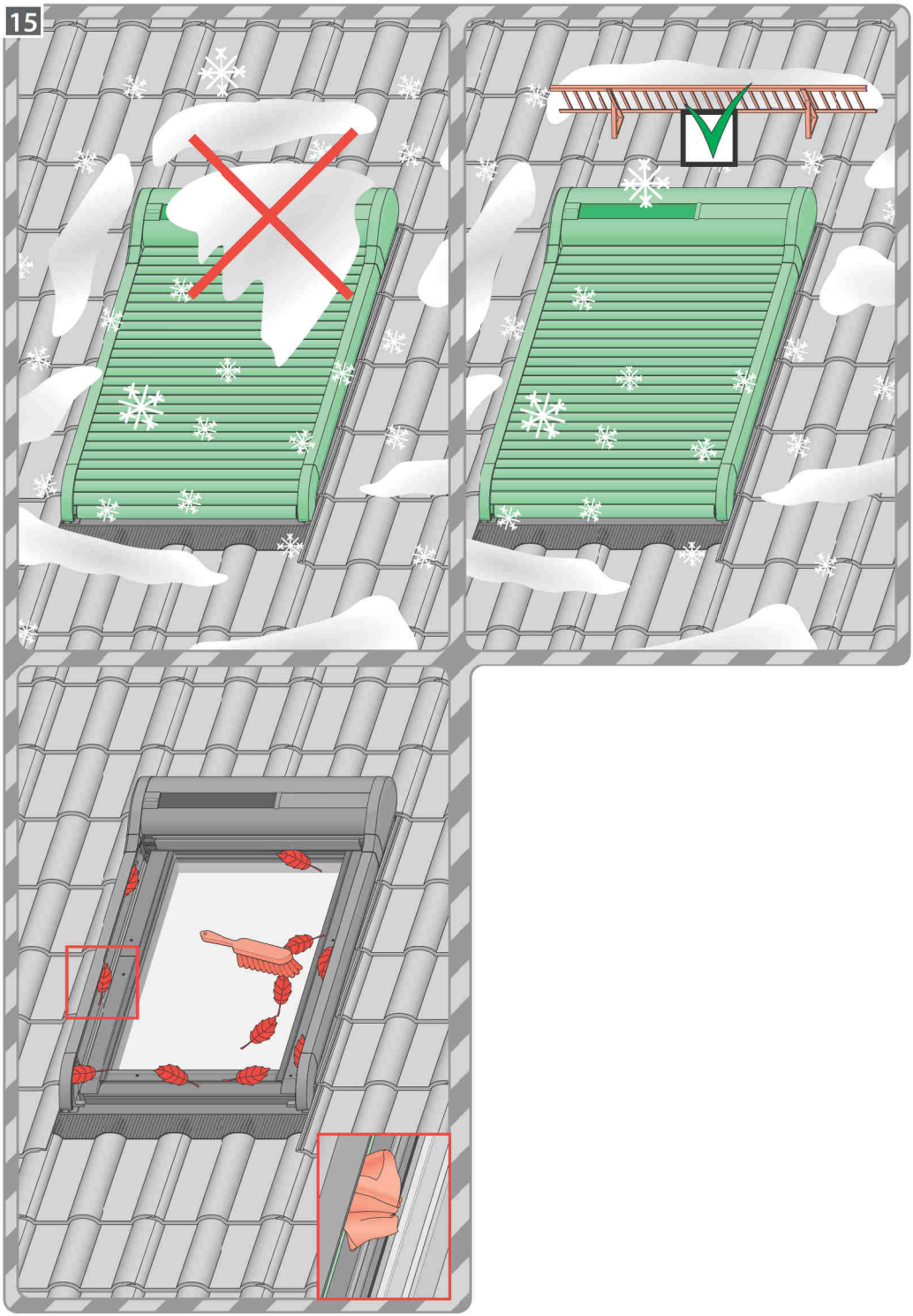

11*
29

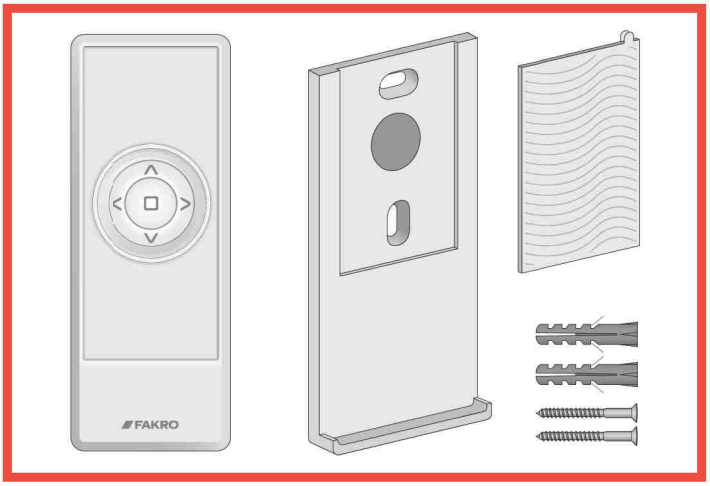

12
1
3
4
6
5
6
5

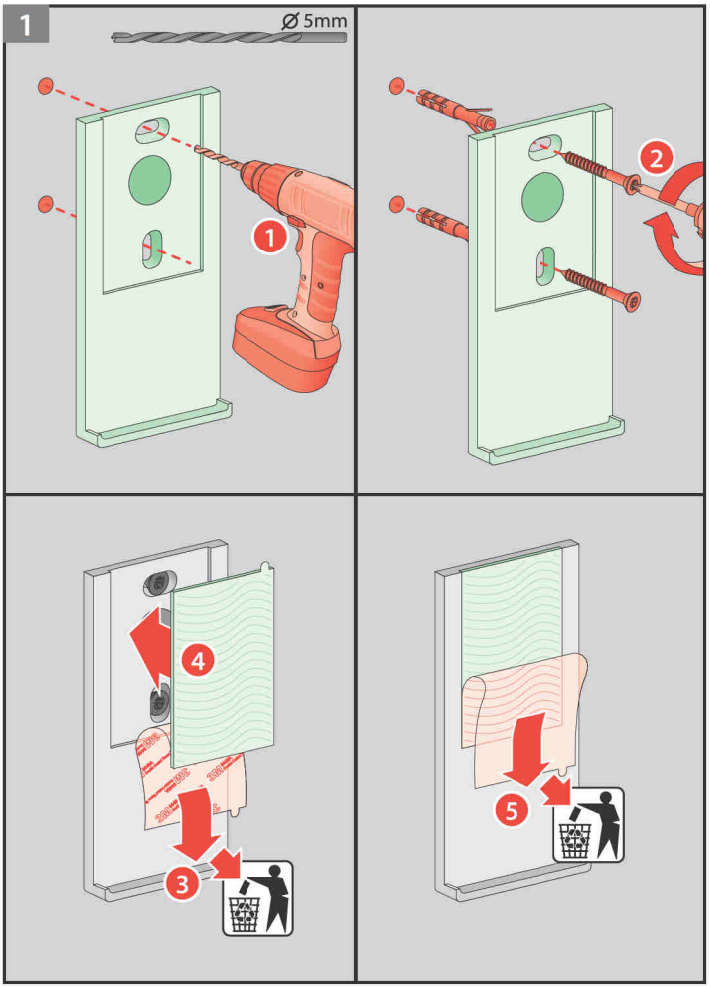

13a
ZRH12
ZRH12
13b
max 20cm
max 20cm

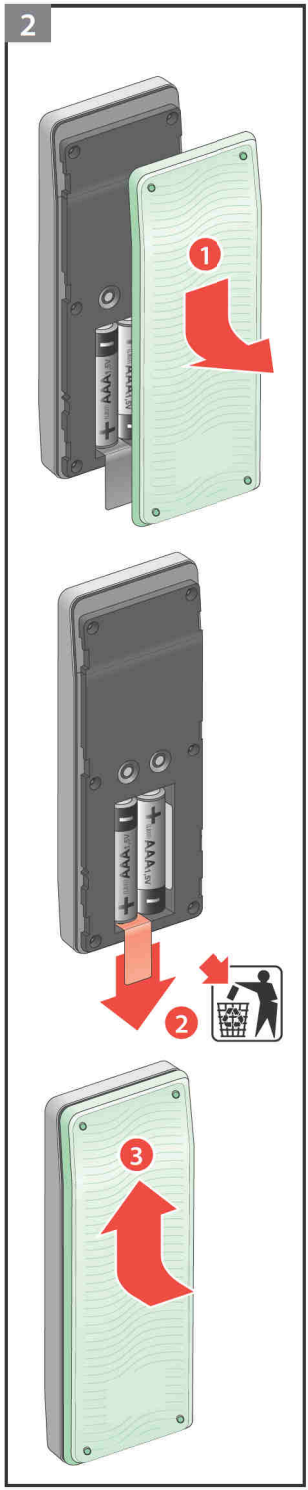

14
max 20cm
1
x5
2
3

15

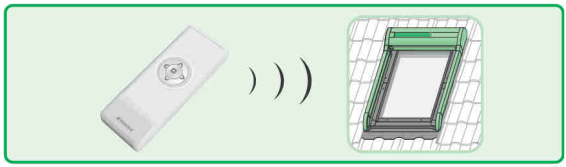


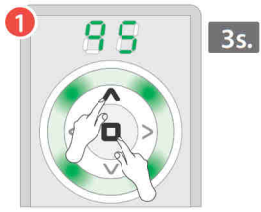

FAKRO

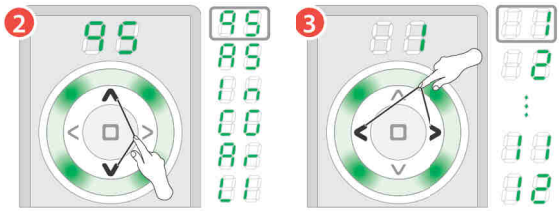

1
Ø 5mm
1
2
4
3
5

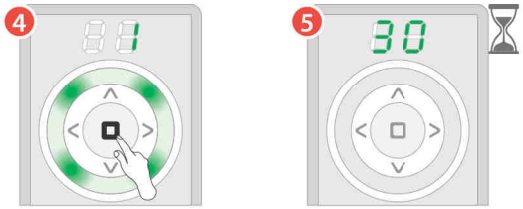

2
1
2
3

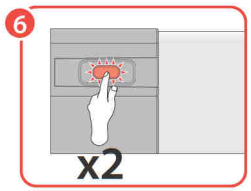
3

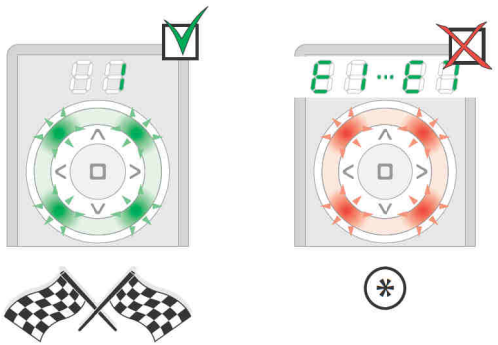


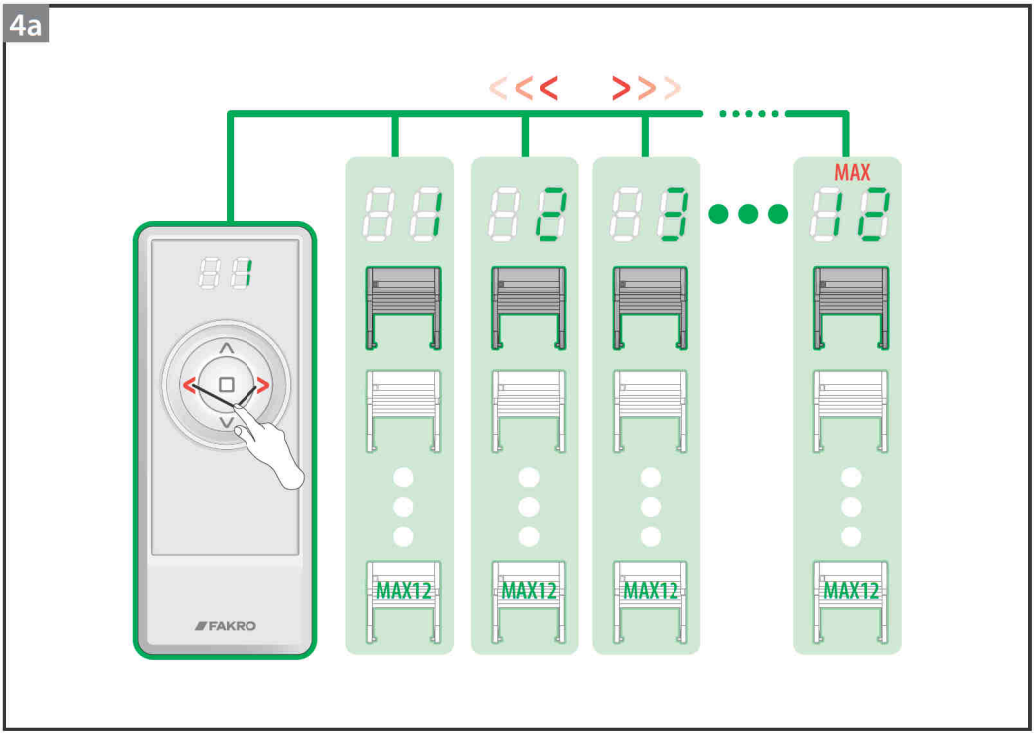


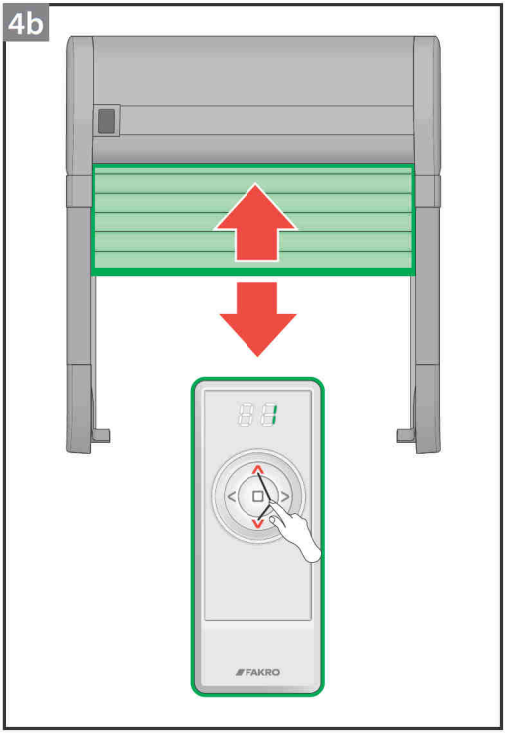


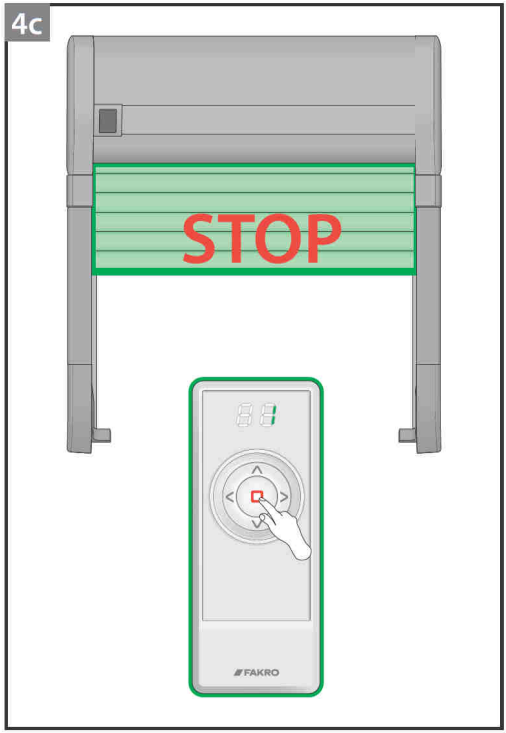


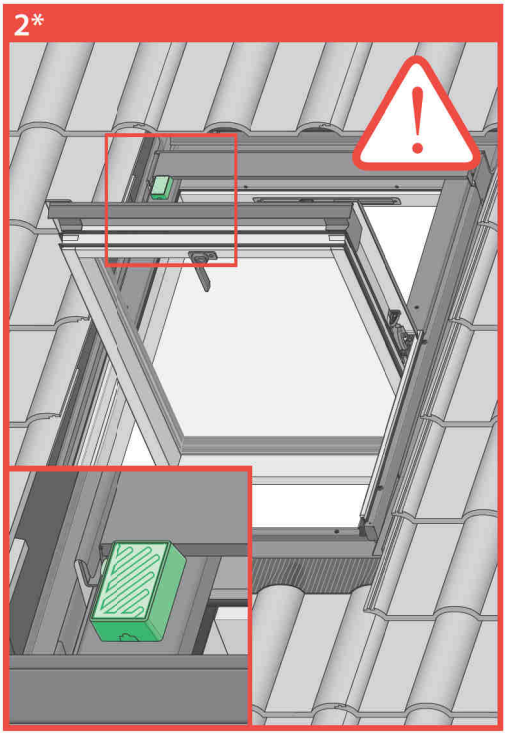


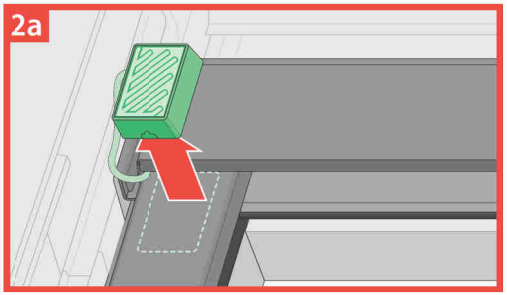


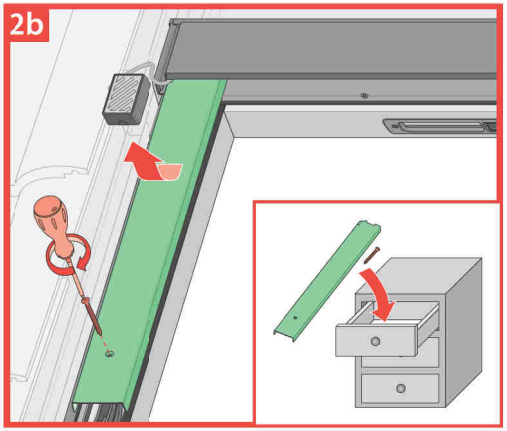

4a
<<<
>>>
MAX
MAX12
MAX12
MAX12
MAX12
FAKRO

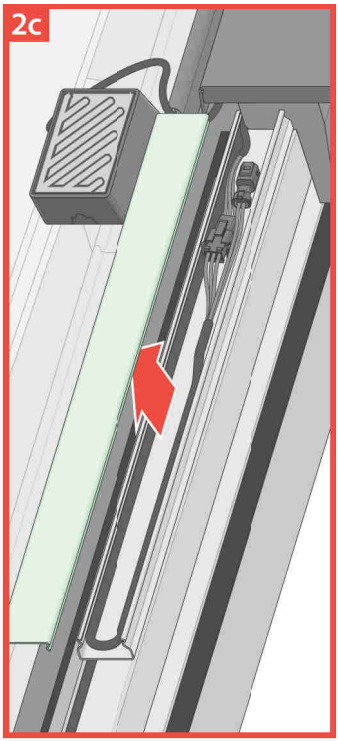

4b
FAKRO

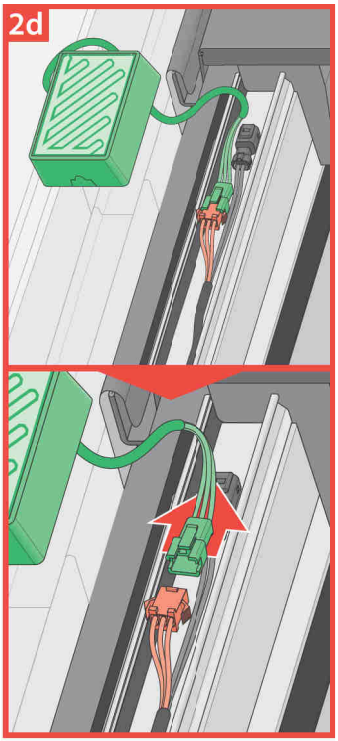

4c
STOP
FAKRO

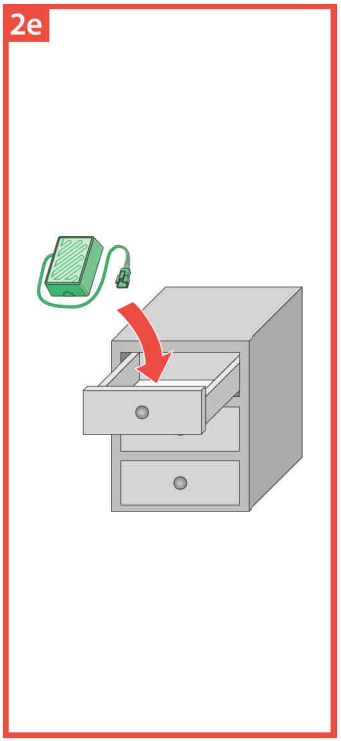

2*

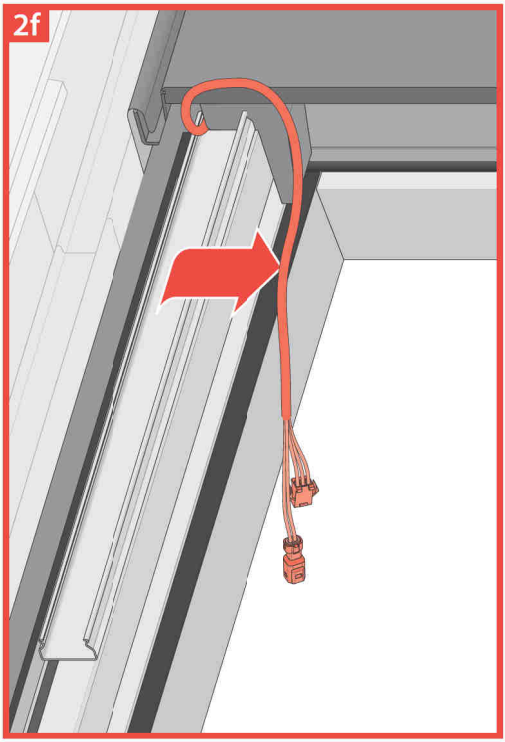

2a

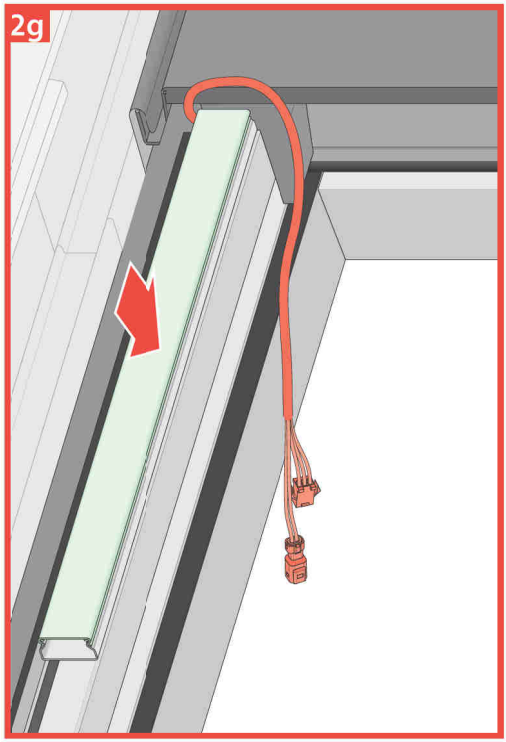

2b

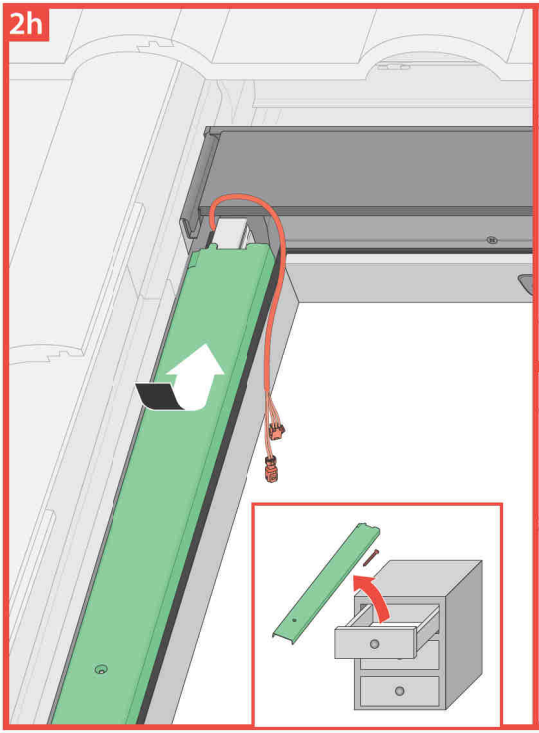

2c

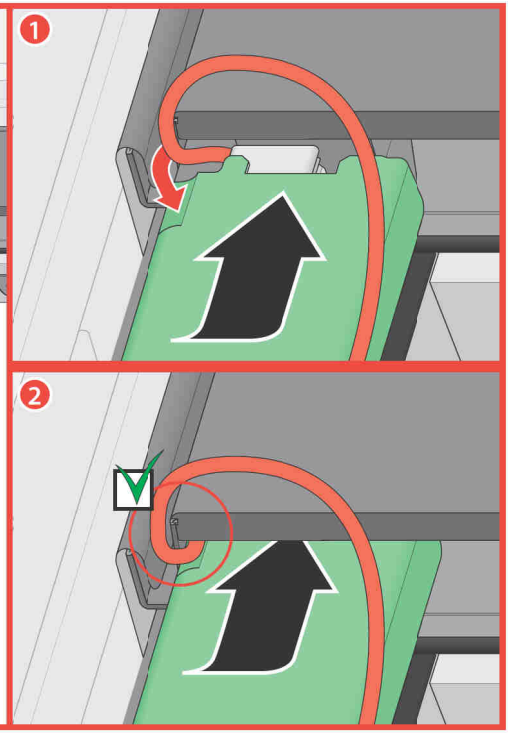

2d

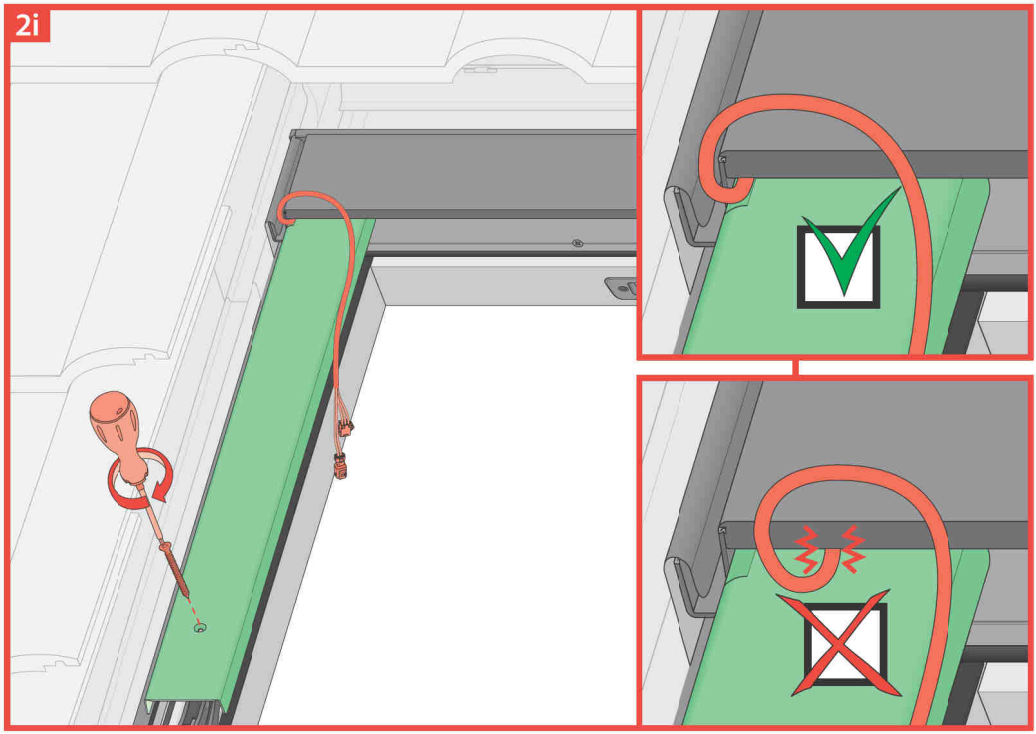

2e


2f


2g

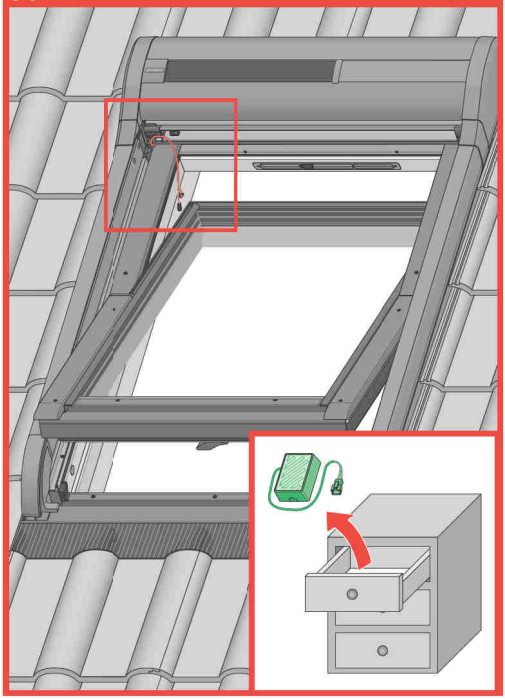

2h


1
2

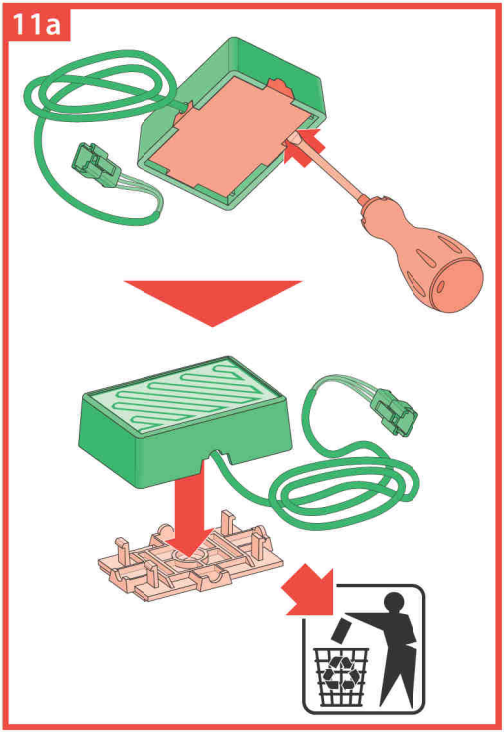


4

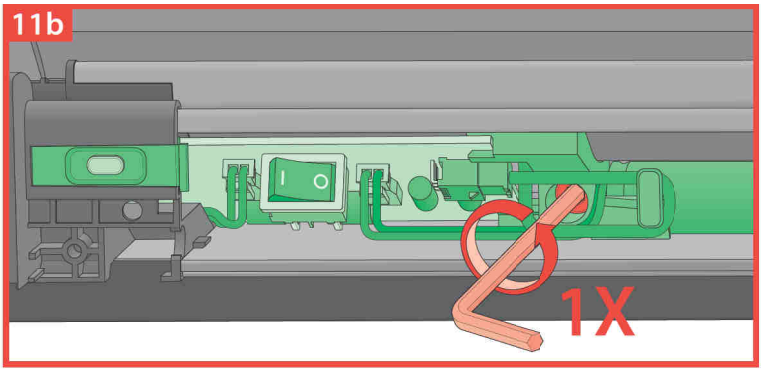
11*

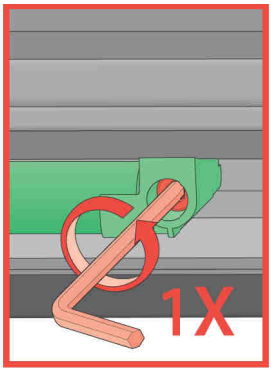


11a

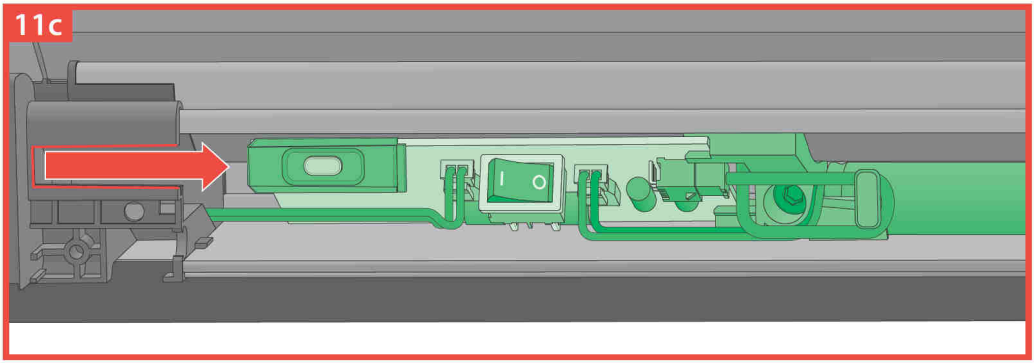


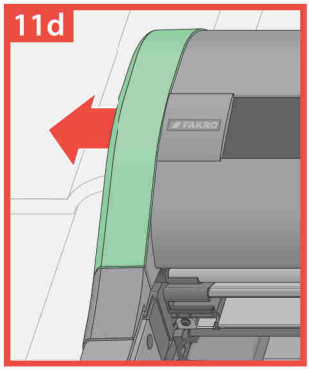
11b

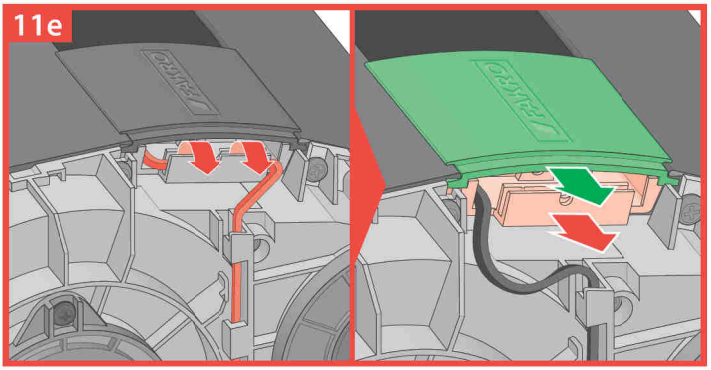


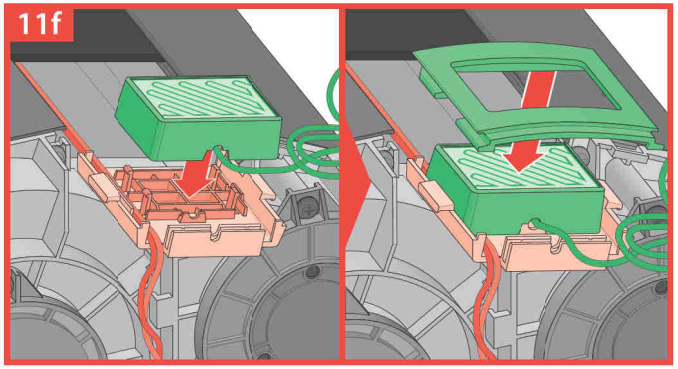


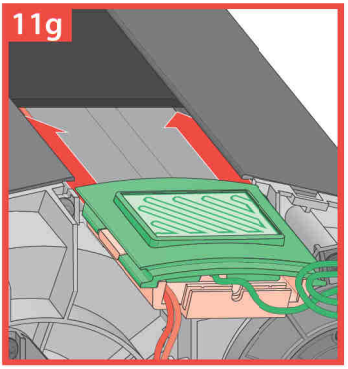
11c

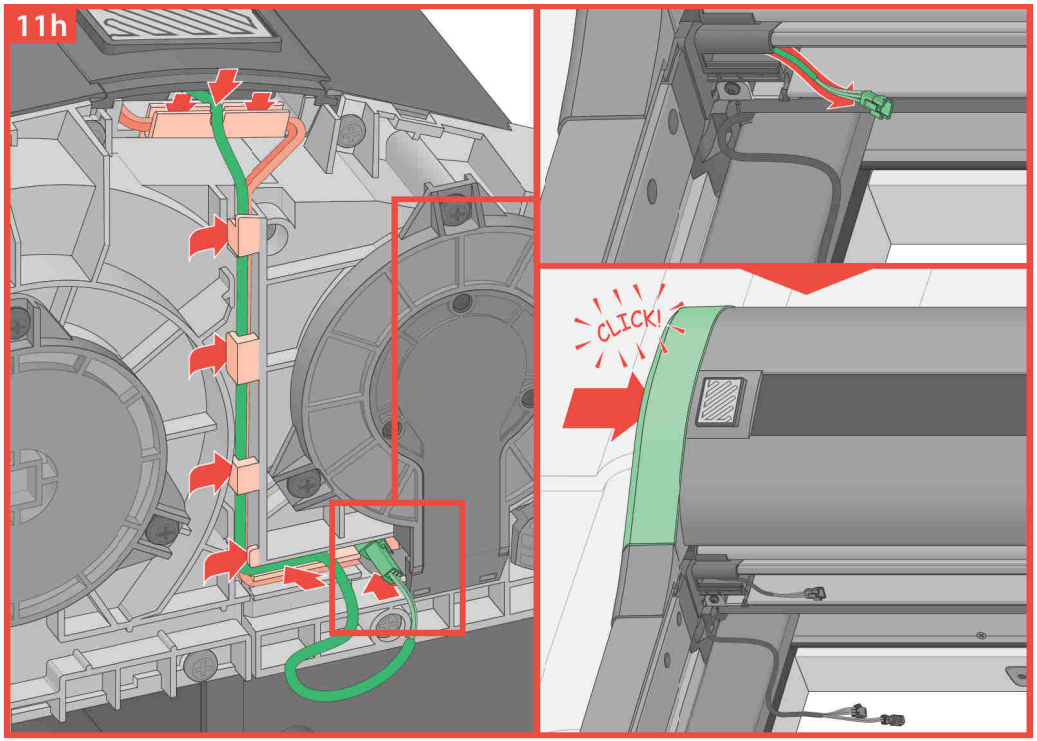


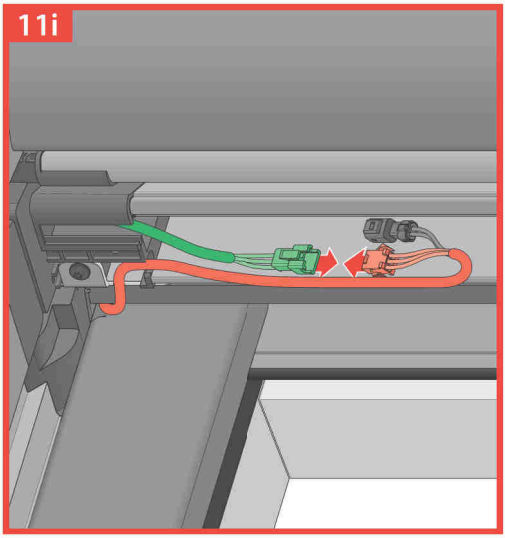

11d

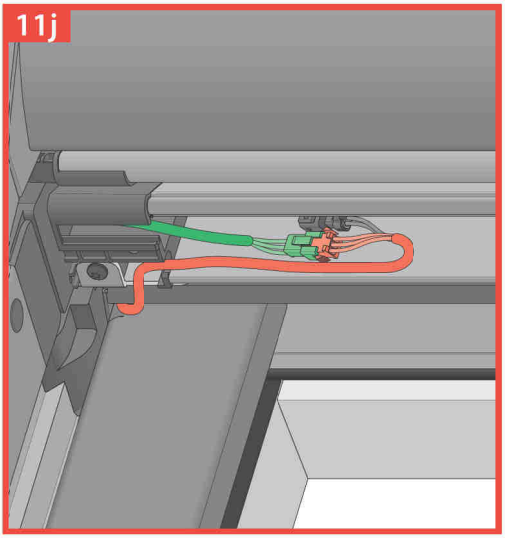

11e

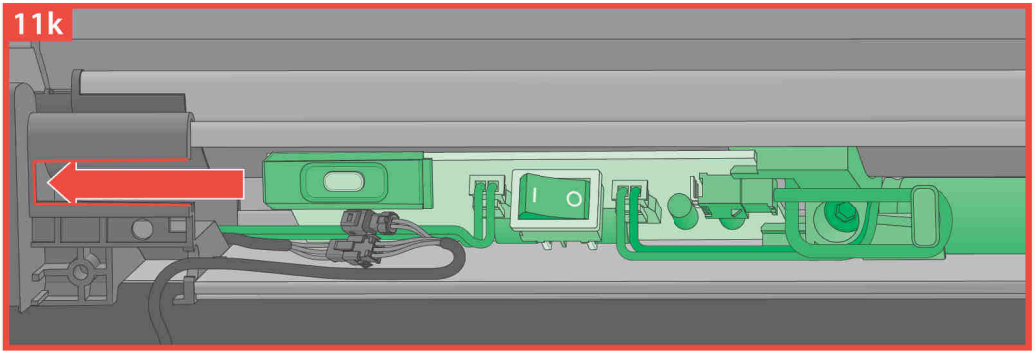

11f

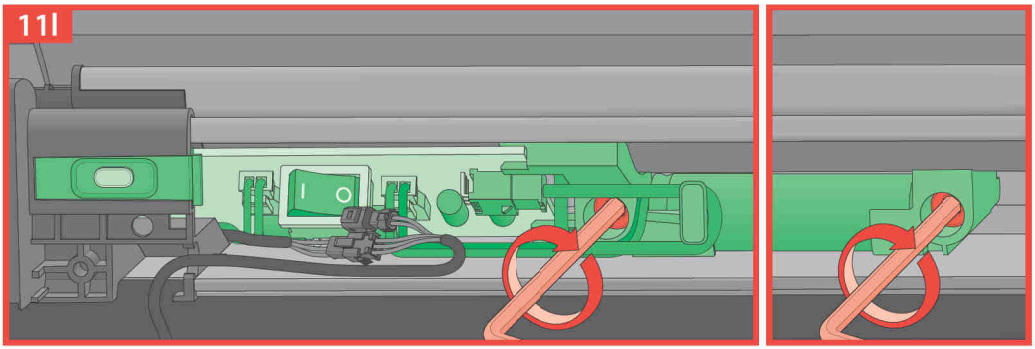

11g


11h
CLICK!

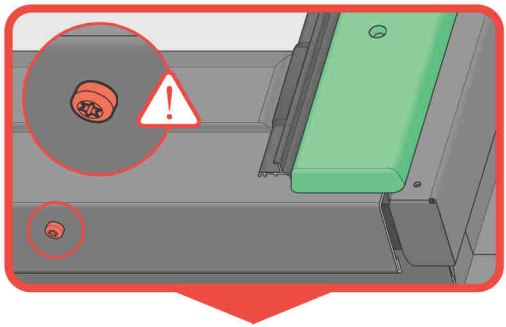


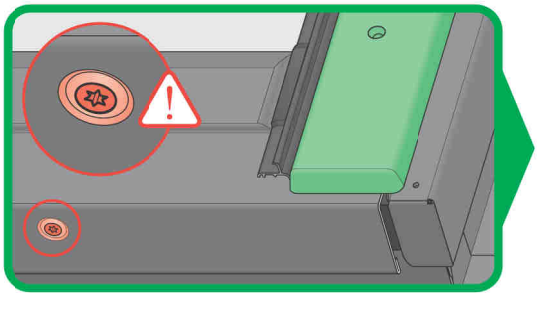


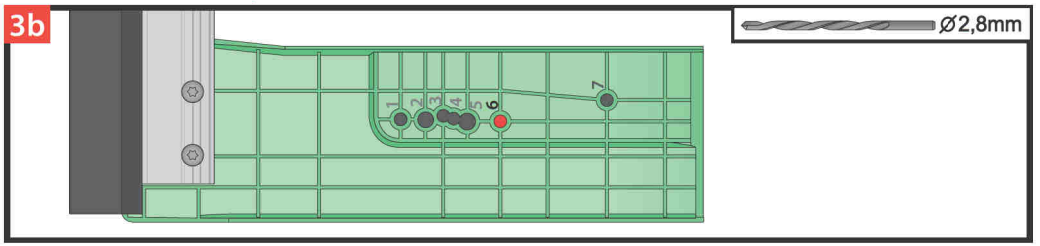


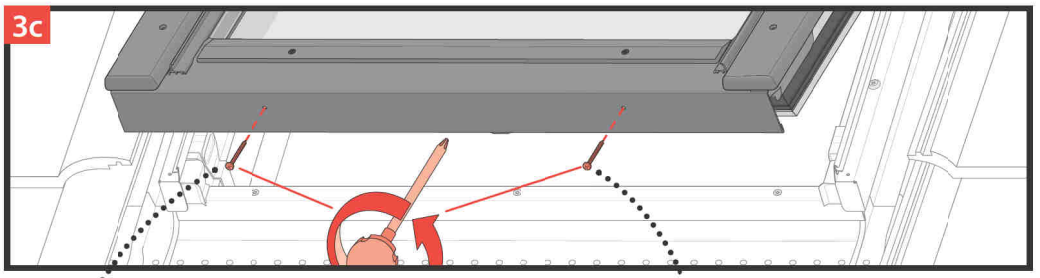


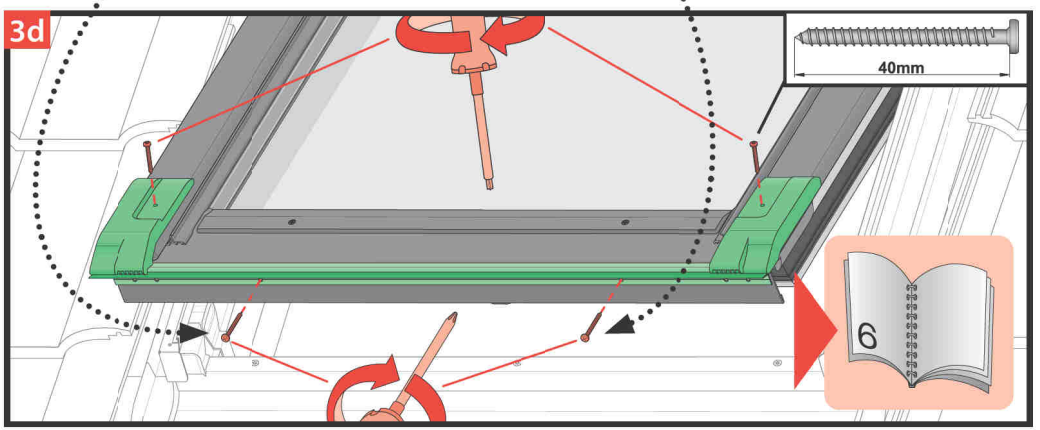
19

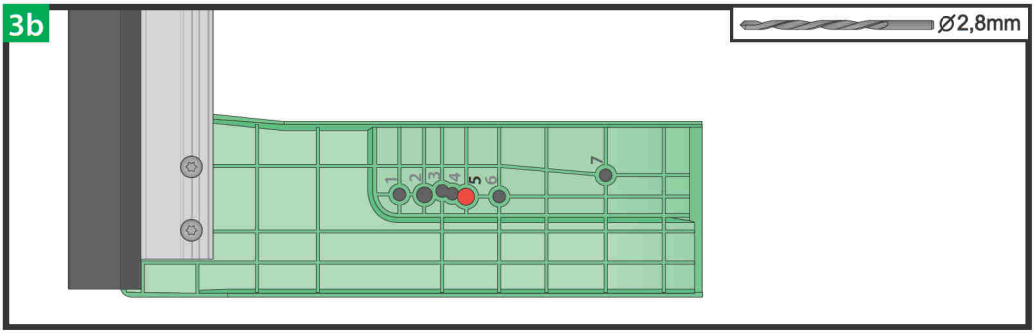


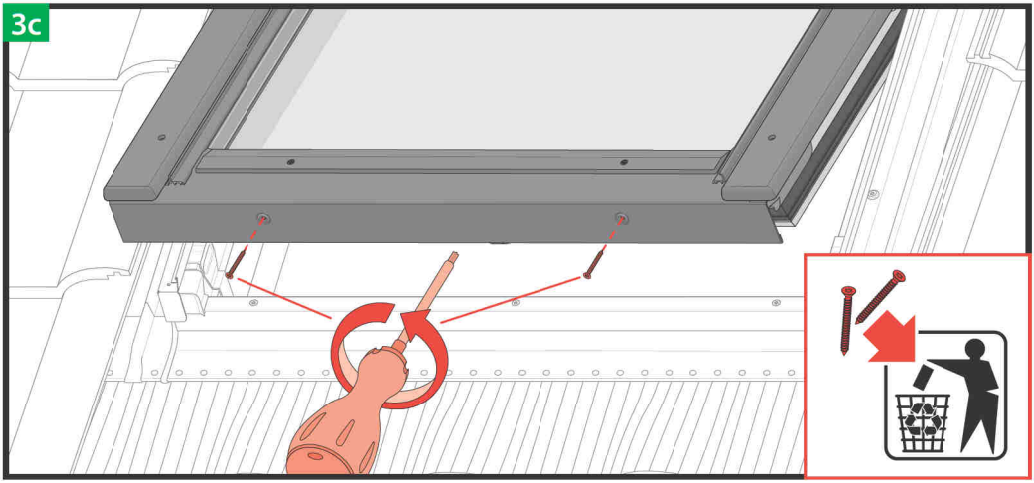


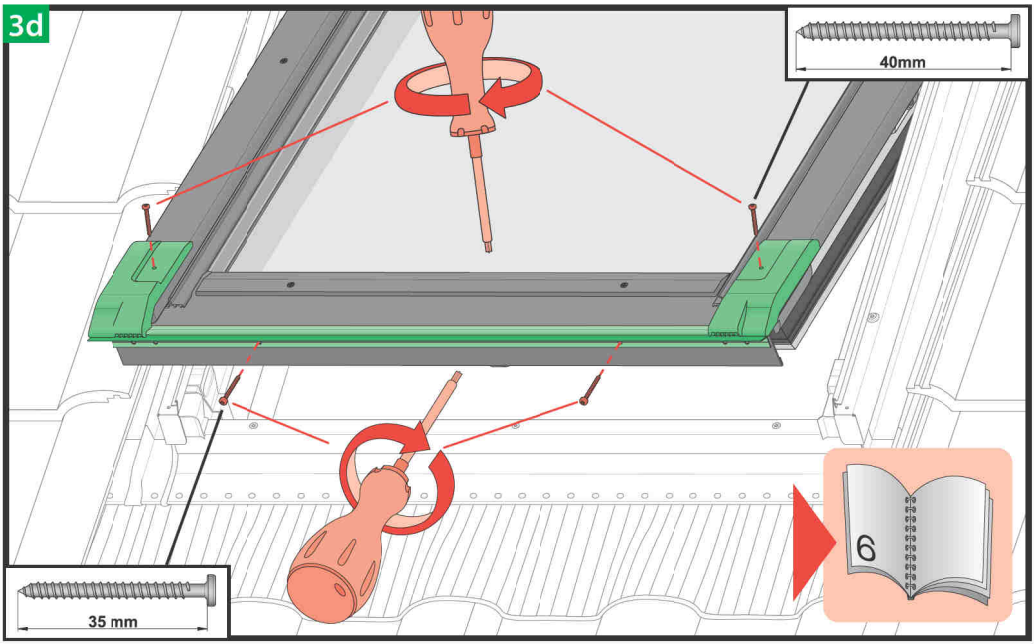

3b
Ø2,8mm
1
2
3
4
5
6
7

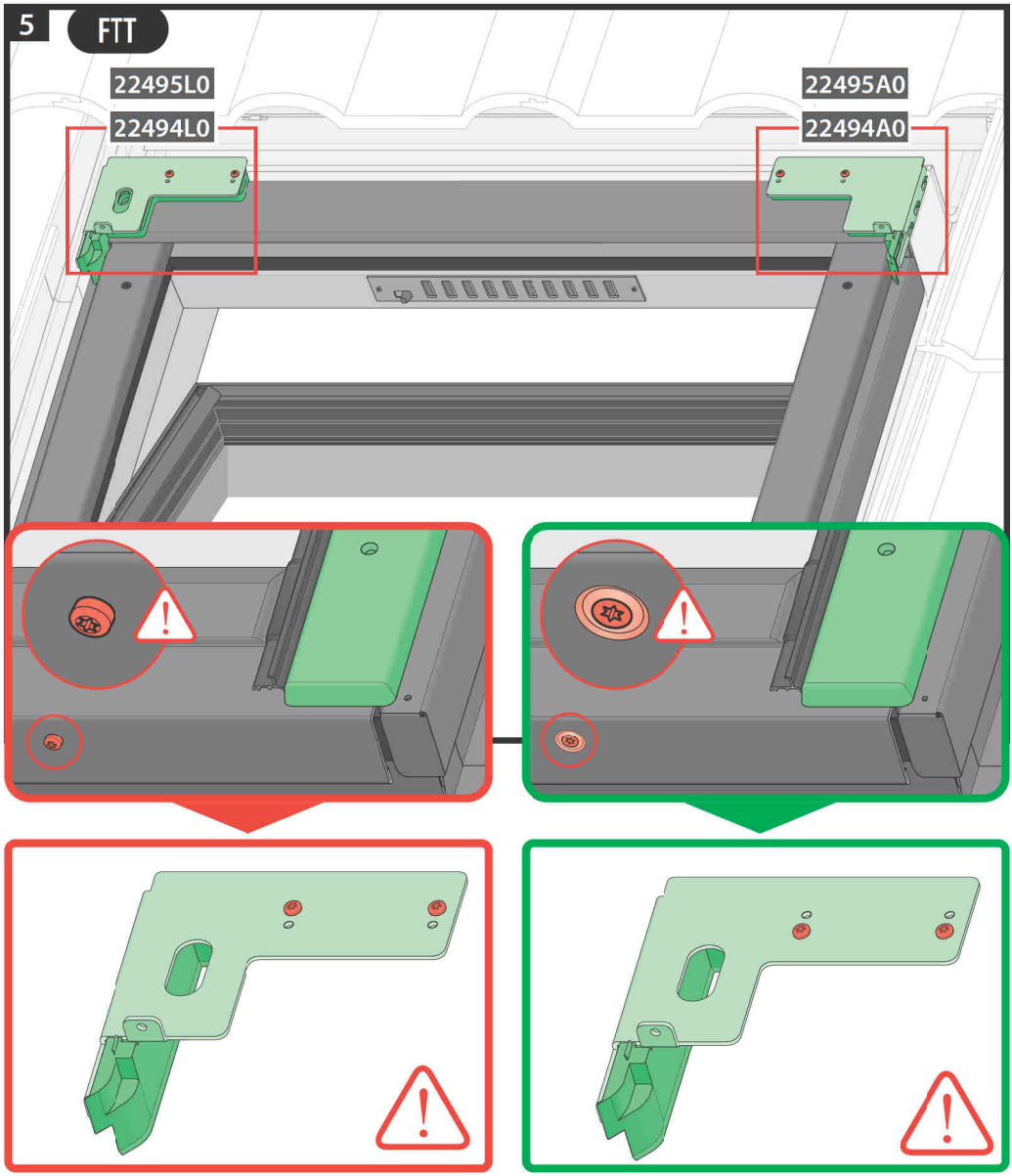

3c


3d
40mm
6


3b
Ø2,8mm
1
2
3
4
5
6
7


3c


3d
40mm
35 mm
6



12

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9UM „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Remove the cover strip from the battery compartment.
2	Open the window.
2*	In the case of electrically operated window perform additional operations.
3a	Remove screws positioned in the bottom part of the window sash.
3b	Make a hole in the bottom holder of the shutter in the place depending on the window type.
3c	Install the assembly unit holder.
3d	Screw the profile to the window sash having previously drilled the holes.
4, 4a, 4b, 4c	Use mounting washers to make holes in the window hood.
5, 5a, 5b, 5c	Install the mounting plate unit by selecting elements depending on the cladding type.
6a, 6b, 6c, 6d	Install assembly profiles of the shutter.
7	Slide the shutter onto holders and fixt it.
8	Slide the side guide rail into the shutter casing and fix it with two screws.
9	Connect the opening restrictor with the shutter guide rail.
10	Repeat steps 8-9 for the left guide rail.
11	In the case of electrically operated window perform additional operations.
12	Install covering elements in the shutter cassette. Run the shutter.
13	Operate the shutter using the remote control. Do not run the shutter with the window open.
14	If necessary, adjust the shutter's end positions: open the window, press the button 5 times on the shutter's controller and then close the window. The shutter will automatically perform the end position calibration procedure.
15	Do not allow accumulation of snow on the shutter. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the shutter. Regularly remove any dirt that might obstruct operation of the shutter.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9UM „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Zdemontować listwę maskującą z komory baterii.
2	Otworzyć okno.
2*	W przypadku okna elektrycznego wykonać dodatkowe czynności.
3a	Wykręcić wkręty znajdujące się w dolnej części skrzydła okna.
3b	Wykonać otwór w uchwycie dolnym rolety w miejscu uzależnionym od typu okna.
3c	Zamontować zespół uchwytu montażowego.
3d	Przykręcić profil do skrzydła okna wcześniej nawiercając otwory.
4, 4a, 4b, 4c	Użyć podkładek montażowych w celu wykonania otworów w kapturze okna.
5, 5a, 5b, 5c	Zamontować zespół blachy montażowej dobierając elementy w zależności od typu oblachowania.
6a, 6b, 6c, 6d	Zamontować profile montażowe rolety.
7	Nasunąć roletę na uchwyty, przykręcić.
8	Wsunąć prowadnicę boczną w korpus rolety i przykręcić za pomocą dwóch wkrętów.
9	Połączyć ogranicznik otwarcia z prowadnicą rolety.
10	Powtórzyć czynności 8-9 dla prowadnicy lewej.
11	W przypadku okna elektrycznego wykonać dodatkowe czynności.
12	Zamontować elementy maskujące w kasecie rolety. Uruchomić roletę.
13	Sterować roletą za pomocą pilota. Nie uruchamiać rolety przy otwartym oknie.
14	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji krańcowych rolety: otworzyć okno, wcisnąć 5 razy przycisk na sterowniku rolety, a następnie zamknąć okno. Roleta samoczynnie wykona procedurę kalibracji pozycji krańcowych.
15	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na rolecie, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na roletę. Regularnie usuwać zanieczyszczenia, które mogłyby utrudniać pracę rolety.

BG Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.

CZ Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.

DE Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.

EE Tootja ja jaemüüja ei vastuta toote kasutaja, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete mittejärgimise eest.

ES El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.

FR Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les réglements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

GB Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.

HU A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget a vonatkozó törvényi, építőipari és biztonsági előírások termékfelhasználó, építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.

IT Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, de progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, de le leggi vigenti, nonchè dei regolamenti edilizie di quelli relativi alla sicurezza.

LT Gamintojas ir pardavėjas neprisima jokios atsakomybės už tai, kad gaminio naudotojas, architektas, montuotojas ar pastato savininkas nesilaiko galiojančių istatymų, taisyklių ir saugos reikalavimu.

LV Ražotajs un mazumtirgotajs neuzņemas atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neievērošanu no produkta lietotaja, arhitekta, uzstaditaja vai ekas ipašsieka puses.

NL De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.

PL Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażysty lub właściciela budynku.

PT O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de corstrução e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

RO Nici producătorul, nici distribuitorii nu își vor asuma nicîun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montatorilor sau proprietarilor clădirii.

RU В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.

SI Proizvajalec in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za neupoštevanje ustreznih pravnih in gradbenih predpisov ter varnostnih zahtev s strani uporabnika izdelka, projektanta, montažerja ali lastnika objekta.

SK Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik, Ymalko Montenegro. Mjerodavan je originalni dokument: fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf, https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/arz-komfort-zwave-solar.pdf.

Dokument: „Uputstvo za montažu: ARZ Komfort Z-Wave Solar (ME)“

Ovaj prevod je pripremio Ymalko Montenegro kao pomoć pri čitanju. Nije dokument proizvođača i ne zamjenjuje ga. U slučaju bilo kakve razlike ili nejasnoće važi originalni dokument proizvođača.

Stranice 1–5 su prevod; stranice 6–41 su originalni dokument proizvođača FAKRO, priložen bez izmjena.

Nazivi proizvoda, šifre, standardi, oznake mjernih jedinica i sve brojčane vrijednosti preneseni su tačno kako su odštampani u originalu.

Datum prevoda: 01.10.2026.